recu en reconnaissance des ses efforts pendant de longues années pour le suffrage ou vote-de la femme.

Dame Faucett a appris avec un vif intérêt le fondement du premier kadin-yauli par madame Mouhiddine attand avec sympathie le premiére numéro de la voie de la femme a la quelle j'ajoutte aussi la mienne en lui souhaitant un succes éclatant.

Mme André Riedel

قادين برلكى حوادثى

ايلول آى ايچنده قادين برلكى طرفندن باط قلوب‌ده شهر امين مكرمز محترم امين بك افندى حضرتلرينك حماية عاليلرنده بر بالو ويرمك‌جكدر . بالونك حاصلاتندن دوشه برى طياره جمعيته هديه ايديلمك‌جكدر .



آطه‌ده بر كيجه

يوغازك سرت‌روزكارلرله آچيلاميان بحره آرقه‌سنده اوطورمقدن صيقلمش ، بوكالمشدم . خاطرمه آطه كلدى : اونك ايلق خفيف هواسى ، يشيل‌چامارى مهتابى كندينه مخصوص خصوصيتى ، بالخصوص صباونده‌كى خاطره‌لرى بردن‌سامه‌مى اوقشادى . آطه‌يى چاغريپوردى :

— گل بكا گل ! سكا گچمش زمانك تراه‌لرندن سويلرم ، بن سويلركن طالغى اوغولتيلرله چامارم سنى يلپازه‌لر ! سن مست‌طور گنيش خليارله طالارسين ديپوردى ...

اوكا چوق زمان حسرت قالمش بر قوجانينه گى ايدلم . او بى بوتون نشئه‌سيله ، بارلاقلرله ، شن وشوخ مسافرلرله قاوشيلادى !

آى بدر حالده ايدى ! چامار ياش گولكه‌لر ايچريسنده باش دوندوريجى بر كوزه‌للك مرض ايديپوردى . بو پر نور كيجه‌نك شعريله هيچ‌رشيء دوشونه‌جك قدار مست اولمشدم . صباتكه :

depuis l'établissemsnt de la république. C'est à elle et à l'esprit plus libre, que la femme doit l'entrée aux nouvelles activités qui s'ouvrent devant elle.

Aussi est-il intéressant de voir avec quelle favilité elle s'adapte à cette vie de liberté.

Elle circule dans les rues, dans les tramvays comme si elle en avait joui toute sa vie parmi ce méme public, cui avait béclaré jadis que cela ne pouvait jamais se faire ce c'andement s'est fait d'une façon imperceptible, sans rudesse, sans malice, de la parte de ceux qui n envisageaint avec confiance cette libsrté de mouvement chez les femmes, autre fois.

La chose qui m'a frappée vivement c'était la courtoisie du public dans les rues envers une femme étrangére circulant dans les rues, dans les tramvays ne sachant le turc.

Maintes fois quelqu'un la voyant en passant dans une difficulté de langue, s'est déplacé en traversant une rue pour interpréter pour elle.

Mais la plus agréable surprise que j,ai eu c,était de pouvoir contempler les traits de ces femmes maintenant dévoilées, mais toujours coiffées de leur voile capote qui les rend si avenandes.

Les agents de police d'un autre part sont d'une politesse qui impressionne les étrangers. Il me vient à la mémoire un incident, ou je me suie trouvé chez uu commissaire de police quand deux femmes sont entrées pour présenter une lettre. Les deux étaient sans voiles mére et fille-et l'affaire qui les avait amenées fut vite réglée par la contoisie du policier et le bonsens des femmes. Le commissaire me disait que ces femmes dévoilées étaient déjà par le seul fait-plusintellineutes ainsi de méme, dans tous pays ou la femme a commencé à circuler avec plus de liberté, elle a beaucoup appris et s'est développée.

Les femmes de l'empir britannique viennent de tenir un congrès pour conférer sur les meilleurs moyens pour arriver à avoir le méme statut dans tous les pays et colonies dans l'empire.

A leur grand étonnemeut on a constaté que une angiaise, une fois en afrique du sud perdait ses droits de citoyenne de méme au quspec.

On a discuté et comparé les lois de mariage et d,héritage qui différent souvent. Puis la nationalité de de la femme mariée, qui ne sera plus changée, sauf si elle lo demande, comme d'ailleurs on a décidé aux état-s-unis.

Parmi ceux et celles qui ont pris la parole, étaient Lord astor Mr, macdonald, lady astor, Mrs corbett-ashby, la présibante de l'alliance internationale pour le suffrage de la femme, qui tiendra son congrès à Paris au mois de mai 1926 Pouvons nous espérer dév voir madame mouhiddine et lui faire l'accesil du à son initiative et tousses efforts pour la femme turque.

Dame Faucett qui vient d'étre honorée par le gouvernemeut Britianique avec ce titre de Dame la

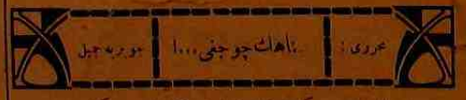
آى ، دكيز بو ايكى وارلق كوزه‌للك برك‌مشدى . بن اونلرى شويله تصور ايتدم . دكيز بر دليقانلى ! آى كنج برقيز آلتون رنكنده‌كى مبذول صاچلرينه عاشقى صارمش ، دولامش . هرايكيسيده مسعود ، ساكن طالغى اويقويه دالمشلر !.....

كوزلرم دكيزك ، چامارك كوزه‌للكنى بلغ ايده‌رك باواش آديملرله يورويور ايكن ، اوزاقدن بر كمان سسى آلدم . استقامتى سسك كلديكى طرفه چويردم . ياقلاشديغم وقت بر كنج سينه‌سنه دايانمش كابله آه فرياد ايديپور ، آغلايور ، ايكه‌پوردى ! ...

— زواللى كنج سنده‌مى احتمال ابدلدك ؟! سنى پارلاقلغيله ، شعريله صوكسز بر عشقه‌مى باغلادى ! دونكى وارلغك بو كونكى يوقلغه‌مى آغلايورسك ؟ ....

بيلدم يچون ائشه‌م قاچدى . بو پارلاق كيجه كوزيمى قارارتمغه باشلادى . آديملرمى صيقلاشديردم . كوشكلره كلديكم‌وقت كوشكك برنده كنج صولغون بر قادين ديرسكنى ياسدينه ياشى آووجه دايامش آه باقيور ، اوكا بر شيلر سويله‌يوردى ! بردن دريندن كان حفيف اوكسوروكلرله صاريلدى . كوچوك ياش مندبلله آغزينى قاپادى . او وقت مندبلك قيزارديغى كوردم . اوراندن ياشارن كوزلرله آريلركن آرقه‌دن شن ، شاقراق سسلر كلبوردى . غيراختيارى ياشمى چويردم . آه ياقدم . آى اونلرى كوزقيرپارق سلاملايوردى ! ...

قاكليه منوره عاصم



فريدك دادىسى كوشكك قپولرنى كلديله‌يوب كنيش مرمر طاشلقده ترلكلرنى شپ شپ سوروكليه‌رك ... اداره لابه‌سيله اطرافه مراقبى مراقبى باقه باقه هرجهتدن امين اولدقدنصكره اوطه‌سينه گيردى ...

ياغمك‌اوجينه‌اوطوردى آنتاريسى چيقاردى پنيسى دوشيردى ... اوقويوب اوفله‌دى پورغانى چكدى .. اوزاندى . كوزلرنى قپاما - مشديكه ياغمك تهاتلرندن [دوق] لك آجى آجى عولومه‌سى اونك اختيار روحنه قورقو ايله قاريشيق تورمه‌لر ويردى ياشى يصدقدن هان قالدبردى اوكنه دوشه‌ن ايكى ثور كوبى آرقاسنه آندى ياش بوروشوق چهره‌سنده گچوك برانظر بونجوغى گى مائى كوزلرنى آچدى ... ديكلدى ... ديكله‌دى ...

گوبك منادياً ياغيرپوردى بردنبره دوقك سسنه ايچه بر قادين صداسى قاريشدى :

يوق دوقان اختيار قادين چوبك بر حركتله ياقدن ايرلادى الده اداره لابه‌سى مرديوه‌نى تلسلرى صريق صريق آله‌رق پيقدى صاتوه آچيلان قپولردن برينك اوكنده دوردى . سسلندى :

— فريك بك ... فريد بك ...

— .....

رمدت بكله‌دى .... تكرار سسلندى :

— فريد بك .. پاشام ... اولادم ...

اويقو محمورلغيله قيصيلان برصدا جواب ويردى ..

— نه وار .. دادى ..؟

— قالق ياورم ... دوق فنا فنا ياغيرپيور : تورقوبورم غاليا برقادين پارچاليور ؟

اوطه‌يى صارصان بر گورولتو ايله قاپويله‌دن قالقان گنج چوچق قپوى آچدى قوشوب جامى سوردى .. بحره‌دن صارقدى ... گيجه‌نك درين سياهلغى ايچنده ياغمك قورقونج وحشتى بر حالى واردى ... آغاچلر رر هيولا كى آرا سيرا قيملديپور ايچه چيڤديرله صالالانان‌دالدر ياكگزلغك هجراتى رم ايدپيور گيدى .. بومنظره‌نك قابلنده چوغالتديغى فنا تحسسرله فريد ...

— دوق ... دوق ديه ياغيردى .

بوسس اوعنادجى قرالقلر ايچنده اوزاقدن اوزاغه ... عكسلر ياپارق تكرار ايتدى ؟

دوق : وحشى خيريلتارله ياغمك تهاتلرنده الآن مجادله‌ايتديكنى آكلاتيوردى .. دادى تيره‌ن آلرله فريدك قولنى طوتارق ..

— تاصيل ...؟ ديدى .

— اوت .. ثوبله اوله‌جق ...

يصديغك آلتندن روولورى آلدى مرديوه‌نلردن قوشارق قپوك سورمه‌سى چكدى .. اختيار قادين اونى حقيق رآتاشفتيله تعقيب ايدپيوردى . طپشاريده برآديم آتارق دوردى :

— احمد ... بوقمى ؟ ديدى :

قادين حدتله ياشى صالالايه‌رق ...

— ذاتاً او اوده دورمازكه . جانى صيقيلپورمش قهوده ..

ايكيسى برار قوشمغه باشلادىلر . ياغمك تهاتده‌كى حدقه صارقان بيوك جورك آلتده سياهل بر كولكه ايله بوغوشان دوقك آراسينه گيردىلر . دوق ، صاحبى گورونجه اونك ياحاقرسه صاريلدى فريد . برده اوزاتوب دوران كولكه‌يه ، ياقلاشارق بر گيريت چاقدى . ايكيسيده بر آدم گروله‌ديلر .. اونلرك يپشارى اوستيندە پوزى آلرى قان . ايچنده تازه رهاديله ياش صارغيلرله ياغلى مبى‌جيك برچوچق ياتيوردى . دادى قوشوب چوچى آلدى فريد . بايقين بر حاله اولان قادينى قوجاقلادى .

§

گوشكه گلدكارى وقت مجهول قادين دادينك ياغنه ياتيرديلر .

کوچوك حکایه

دعوت کیجه‌سی

اشخاص : مقبوله خانم ، ۲۲ ياشنده .
ذکیه خانم ، ۱۸ ياشنده .

و ناظر جهانکیرده جسیم بر آپارتمانك ایکنجی قاتنده بر اوطه‌ده اولتوریورلر . ایکی قاده‌ی اردسنه قدر اچیق بر قپودن تورانی آیدینلقله پاقیرلره قدر اولمش بر پیوك صالون کورولیور . مقبوله ، یالو قیافتنده پرقولتوغه کومولمش اوطوریور . ایچیرودن بردنبره ذکیه‌نك آتمه‌سنه خطاياً :

ه — اوت آته ! بکی آته‌جکم ! واه دکل ! ایشته باق قوشاغمه الیم سیقیور ، صراق ایله ! ه دیدیکی طویلیر . ارقه‌سندن کندیسی بر یان قپوسندن اوطه‌یه کیرر . اوده ، ایلاسی کبی یالو آتوایله . ایکیسیده برینه بکزه‌یورسه‌ده مقبوله دها کوزلی ، فقط قاچ آغیرجه ، ذکیه دها جلوه‌لی ، دها جانلی . ایچی سیقیلیور کبی کورونه‌رك بوده کندیسی پرقولتوغه آثار وپرانضراب حالی کوستریر .

مقبوله — نه‌ك وار ذکیه ، قولونیامی ویرمیورمی ؟

ذکیه — آی بوراده‌مهملك ! ؟ کورمه‌دم ، حاجت یوق ، تشکر ایدرم . ایکیسی‌ده برمدت سس چیقارمقسزین پلیازه‌لیورلر .

مقبوله — سنك ایچکده برسیتی وار غالبا ؟

ذکیه — طوغریسنی ایسترسه‌ك ، بکدمه‌لشه‌لیم دیه‌یه‌جکم .

مقبوله — کندك بیلیرسین ، سکا سوورات ایچمك هیچ یاقیشمه‌یور ، شمدی سیغارلر کلسه‌جك .

ذکیه — آیلا ، ایچمزده کیمه وی آ . سکا آچیق سویلیه‌یم . برهفته‌دیری اوك التی اوسته کیتمدن بودعوتی هیچ سومه‌یورم ، سنك خوشکه کیدیورمی ؟

مقبوله — اوراسی الله بیلیر . کوریورسین آ (اسنه‌یرك) دهشتل دهشتل اوغوم وار .

ذکیه — سن بلی ایچیورسین ؟

مقبوله — نه یاپیم ؟ دنیانك راحتسزلغنی آلتنه‌لی ، یالغیز یالغیز وقت کچرملیمکه ، شمسه‌ی آیلارم ، دها مطول دکلی ؟

ذکیه — اوراسی اوله ، فقط هیچ اولزسه یالغیزلق یاقدیرمان سن دکلسین . بودعوتلر فلان‌اوطه‌ی ؟ ! نصل وندن متلذذ اولان‌براددم وارمیدر؟ حه عقل ، سن ایله بن دکل ! یاپه‌م دکل زوالیلنك قاچ کوندر یوزندن دوشن بیلك پارچه اولیور . صوقراده بیله راحت ویرمیورلر . بازی اوطه‌سی آلدیلر ، بتون پوشاطیلدیر ، بودی اوزایه لوزه‌جقلرمش ، هپ دعوت ، تورانك ، سوس قردیسی جیلیرمش ایشتدم دکل ! (آتنه‌م اکلیور) هیچ بنه‌مش . قادینجغز برخفته‌دیری اوزه‌کلمدن او دکاه قوشیور . جانی چیقدی . برلی اوتوریورم دیه سرسم اولدی . هیچ اورم یوق ایکن برطیشی آلوب بنده یره قویدیور . هرکه چاپیور . کوزی سیغ . خسته‌لنه‌جقلرمش‌در . آته‌یی‌یرده یاپانه اوتومبیل چارپیشمش کولی‌یه‌کله کور . غدم . خدمتجیلر کلسه ، ودعوت یوزندن مهمی یوقمش سویلیور . غیبا عطوط اولان کیم ؟

آقری کوچك دیشلریله پارچه‌لاغنجه‌دی . قریه قادینلرك پارچه‌لرینی جیاردکن . قادینده بك فضله علائم اضطراب کورولیوردی . یالی ایدی که زوالی بك قلندمك جرعه آلدیرمك اضطراباندن چوق چوق دردیدی .

(عایشه‌ی واد)

مقبوله — کیم اولدیغی ، دعوتلیلر ! اولنر بزی چاغیرمیورلرده بز چاغیرمیه‌لیمی ؟

ذکیه — بن اوقکرده دکلم ؛ براقسانی اذینه سوقارلرسه اوده مطلق مقابله‌ی ایتملی ؟ طوغریسی صوبله ، بوکیمه بورایه ایستیه ایستیه کلمیجك قاچ کیشی اولنور ؟ (کم بیلیر ساعت قاچده یاخود قاچ) دیه سویله‌ه‌رك حاضرلانان یالیارق ، یوزیله ، صاچیله اوغراشان ، آتوارلرق اویجه‌لق ایچون ذاتاً چتاب قاضی خدمتچیلری اذینه صوقان سیدلرمش ، آکاری خاطریکه کتیرمه‌کز ! کتیرلرلر ! بو چارلر عمومی‌صانمکه ؟ ه دون کیجه سینه‌ماده ایدك ، پارین صباح ته‌یمه کیده‌جکز ، باری بوکیجه واقیله بالنه ایدك ، دیه کیریلیرلر . دلیقانلرك کراهتله سوسلندکلرینی بیلیورم . لیرلری چکندیرمك ایچون ، نهایه چکیلوب بر برلرلیله کیزلی کیزلی قولوشه‌جقلر ، وبرزالی یوزاچه سیویشمه‌سی دوشونه‌کلر . والحاصل ، هرکس صباحك بشنه قدر کوسترش یاپمغه چالیشه‌جق !

مقوله — اوله‌شیمی‌اولور ؟ سامسه‌لر ، دعوتلر ایی شیدر ، پایه‌پیالار پایه‌لیدر . خوانندلر ، سازنده‌لر ، چیچکچیلر ، پاسته‌جیلر نه اله کچیه‌جك؟

ذکیه — مقصد اوته کیك ، برکیمك قزاچه‌خدمت ایتمك ایسه برصوقرا ضیافتی ویرلسون . بوکاده مصرف ایدیلیر . لکن هیچ اولزسه اصف الیله پیر ، هرکس کیدر راحت ایدر . صانکه بز بوکیمه فقیر قوناك خاطری ایچون صباحلیه‌جغز ؟

مقبوله — دانسی هم خوش ، هم نافع بر محارسه‌در . قیشین کافی درجه‌ده بورونه‌یور . بویله یالوار فلان شیشمانلمه‌نه مانع اولیور .

ذکیه — مقبوله ! سن عادتا عمیان ایدیورسین ! شیشمانلمه‌نی ایسته‌مه‌ین ماسوز یاپدیرسون ، آز اکلك یدسون ! شفق آتینجه‌یه قدر متصل زیلامق ، خوشه کیتمه‌یور والسلام !

مقبوله — اکا شبهه‌ی وار ؟ ای ادم اولق ایچون هر یاشده عقل ، درایت لازم اولدقه بزاره هرشی علم الله اوکرنیلیر . یاشمه‌نلری‌نی قالدم ؟

ذکیه — بن ده ، هرشیئی ای کورمم ، یاکلش اکلامیلم دیه‌یورم .

مقبوله — ای کورمك ایچون ، یاکلش اکلامه‌می ایچون جاهل قالمه‌لی . جاهل قالمه‌مق اوکرنمکله اولور . بناءً علیه درسلر یپوده عد اولنمالی . ای او قادینی اولق ایچون پارپلن کتابلری اوقومقدن انجق استفاده حاصل اولیلیر .

ذکیه — بن جاهل قالمغ دیه‌یورم . بعض کره شوکا بوکا دائر معلوماتمك نه‌قدر فضلان اولدیغنی کوریپوردیه‌ده استفاده دوشونیورم . حیاتمك طرزینی دکیشدیرمم اعتقادنده‌یم ، ساده کیفمزی دوشونیه‌لم .

مقبوله — اکلاورم ذکیه ! سن ایچه جهلا سوزلرله زهرلنمسین . بیلدرك یاپه‌یرك بر طاقم قسمه‌لك یاخود ساده دلالك صحیح دیه‌کاری اولدیغنی قابلمسین !

ذکیه — هانم ، فرضا کوسنه الی ویرنه‌دن فضله‌سی یاپاندن جزای نقدی آلنه‌مازی؟ آنته قارشوسنده یاریم ساعتدن زیاده سوسیله اوغراشانلری حبسه حکوم اتمك ، دها بویله قانونلرله هرتانی دوزه‌لیر .

مقبوله — ایسته بونلر سویلسی قولای فقط یاپمسی محال سقطه‌لردر . هرکس لزوم کوردیکی اصلاحاتی کندی ایچون یاپار . اوزده‌ده اوله سنك دیدیکك تانلار بولدم . هر فرد ایسته‌دیکی کبی یشامقده سربست‌در . الورزکه ملتدری یار و اغیارله قابا کوسترمه‌یك یاپانلرده ، نه اهلك نه‌ده فرلك یکنه‌مه‌جکی نه‌یولره دوشه‌سون ، السانك کندی قرنده فائده استحصاله یوقه ، عبد و ندمدن هیچ برشی کلز ، کندی نفسایسه ، هرحیثیله ، هر حالده فائق یاپار ، یاپیلان شیلرك ایچنده فائده‌لی یوقه دیه‌یورم . اوتاری یاپه‌یلم ، کولایچه تقلیدیله‌دن اولیلم !

ذکیه — فرانه واریورم آیلا ، بم اعتراض ایتدیکم شیلر حرامك طرفی ده اولنه‌بیلیر ، انجمدکی نظرلرك ای ارتسنه یاقملی ، بن داسی نجه شیلر بعضاً جائزدر ، بعضاً دکلدر ، سنی بویله کزلی سوه ظنلرله سویلیلرلر ، اره‌سنده یاپیشدیره‌میورم .

ذکیه — یاشه‌کا ! کوزلك درنده اوچی بیوده شیلرله کچیریر روز ، برکله‌سی خاطرمزده قالیه‌جق درلو درسلرله ، خودستره‌لرله ، پیاده‌ده خام یاقملره ساعتلر ، مسافر قارشوسنده تونه‌کلمکلی اوغراشمه‌مزی چیقارورسه‌ق ، کری یه نه قالیور ؟ کوزده قاچ ساعت فائده‌لی حیات سوریپورز ؟

مقبوله — شوقدریکه باق ! یوابشلر البت وقتمزك بر قسمنی اشغال ایده‌جك ، مدنی محیطدن آیرلق ، اعمال و افکارنه بکزه‌مه‌مك اولورمی ؟ موجودیت بویله شیلرله اولیور .

ذکیه — وعك انسانلر عضا شاشه سیجك ، قاش آرامق ، ساز مشق ایتمك ، صرف ونحو ازبرلمك ایچون دنیایه کلیرز . اولیمی ؟

مقبوله — نه ظن ایدیورسین ؟ عمرنی نباتات کبی بیوپوب تولك ایچون کچیرمیجك؟ هرشیده حیات واردر ، انسان اولانلرله حیوان یارادیلمز آزه‌سنده فرق اولیه‌جقمی ؟ شناعته کندی کندینه قضایه اولیرمی ؟ قاش بکمه‌لمدن اثواب ایستیه ایستیه کیییرمی ؟ جمیت بشریه اجنده فیره ساز بیلمك یاقیشدیرلرمی ؟ خلاصه ، جاهل قالمغی مقبول کورملم دیپورسین ، اولیمی ؟ ناموس و وقاری محافظه ایتمك ، اویله قارشو شقاوت بلسه‌مك بولرك نه زیانی طوقونور ؟

ذکیه — وقتمزی یشقه شیلره حصر ایدرسه‌مك ها ای اولدیغی کبی دوشونیوردم ، مثلا برکون اولنه‌جکز ، توجه‌مزی بر خوشه کیدمجك شپلری کشف ایده‌جکز ادعاسنه قالقمق ، چوجوقلرمزی بوتونکده قصورمز اولیه‌جق دهشته دوشمك یکا کولونج کلیور یولر اولتونوب یازمقله‌ی ، نوالله‌ی اوکرنیله‌جك ؟

مقبوله — اکا شبهه‌ی وار ؟ ای ادم اولق ایچون هر یاشده عقل ، درایت لازم اولنلله یزاره هرشی علم الله اوکرنیلیر . یاشمه‌نلری‌نی قالدم ؟

ذکیه — بن ده ، هرشیئی ای کورملم ، یاکلش اکلامیلم دیپورم .

مقبوله — ای کورمك ایچون ، یاکلش اکلامه‌می ایچون جاهل قالمه‌لی . جاهل قالمه‌مق اوکرنمکله اولور . بناءً علیه درسلر یپوده عد اولنمالی . ای او قادینی اولق ایچون پارپلن کتابلری اوقومقدن انجق استفاده حاصل اولیلیر .

ذکیه — بن جاهل قالمغ دیه‌یورم . بعض کره شوکا بوکا دائر معلوماتمك نه‌قدر فضلان اولدیغنی کوریپوردیه‌ده استفاده دوشونیورم . حیاتمك طرزینی دکیشدیرمم اعتقادنده‌یم ، ساده کیفمزی دوشونیه‌لم .

مقبوله — اکلاورم ذکیه ! سن ایچه جهلا سوزلرله زهرلنمسین . بیلدرك یاپه‌یرك بر طاقم قسمه‌لك یاخود ساده دلالك صحیح دیه‌کاری اولدیغنی قابلمسین !

ذکیه — هانم ، فرضا کوسنه الی ویرنه‌دن فضله‌سی یاپاندن جزای نقدی آلنه‌مازی؟ آنته قارشوسنده یاریم ساعتدن زیاده سوسیله اوغراشانلری حبسه حکوم اتمك ، دها بویله قانونلرله هرتانی دوزه‌لیر .

مقبوله — ایسته بونلر سویلسی قولای فقط یاپمسی محال سقطه‌لردر . هرکس لزوم کوردیکی اصلاحاتی کندی ایچون یاپار . اوزده‌ده اوله سنك دیدیکك تانلار بولدم . هر فرد ایسته‌دیکی کبی یشامقده سربست‌در . الورزکه ملتدری یار و اغیارله قابا کوسترمه‌یك یاپانلرده ، نه اهلك نه‌ده فرلك یکنه‌مه‌جکی نه‌یولره دوشه‌سون ، السانك کندی قرنده فائده استحصاله یوقه ، عبد و ندمدن هیچ برشی کلز ، کندی نفسایسه ، هرحیثیله ، هر حالده فائق یاپار ، یاپیلان شیلرك ایچنده فائده‌لی یوقه دیه‌یورم . اوتاری یاپه‌یلم ، کولایچه تقلیدیله‌دن اولیلم !

ذکیه — فرانه واریورم آیلا ، بم اعتراض ایتدیکم شیلر حرامك طرفی ده اولنه‌بیلیر ، انجمدکی نظرلرك ای ارتسنه یاقملی ، بن داسی



کوزه‌للك مسابقه‌سی

— یکنجی آراسنده —

طقوز آیلقدن ایکی‌یاشه قدر اولان کوزل وصحتلی باورولر آراسنده بر کوزه‌للك مسابقه‌سی آیلق عمومی‌من ادارهٔ‌خانه‌مزده کوندرلیه‌جك رسملری پی‌دری نشر ایده‌جك و زنجیلکی قازانان باورویه اسرکه‌نه درنکنه شیق واسکی تورك ایشندن معمول و البسه ایله‌نه‌دیلیوب هدیه ایدیله‌جکدر .

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

استانبول وبك اوغلندده ایکی لوحه

استانبولك اك قویتو ومتواضع رجلهسندن باشلایورم : کولشك ضیاسنه اورالری پك ده تصیدار دکلدر ، ایکری وچاپرپوق طاشلرینك آراسنده کی بریکینلردن اکثری رقوقو ترشح ایدر ، طاش بیغینلرینك وخراب دیوارلرك کناولرنده تحت ایدن توزلو پشلکلرده تحف رصمیت واردر . جواولرنده ، یپشق ، قیریق کوکلر کی سوءسکه مهیا جلیز مومارك ایشقلرنده اوبوقلایان اولیا تربهلرینك یاصلی پارمقلقرنده ضرب کوکلرك رنکارنك وصولفون امیداری کی پژمرده پارچهلر صارهلر ، هر آقشام مطلقا متوکل بر آل اورالره قلبنك کیزلی بر دیه کی ایجاد ایدر ، قیولرنده یکدکاری تولونك دوچیلندن ، کنیش آق صقال ، چوکوك اومورلرینه راخرویت چوکشن اولان اختیار تربهدارك ایری ومبذول قیر قاشلرینك دوشوکاری آراسه کیزلنن صولوق ماوی کوزلرندن قاچیلره روعد عفیا پیریشار ، فنجرك آلاجه قاوالمقشده کوزلری آچان اختیارلر تیر ، قالایقی کوچوك ایپکلرله اولا آیدسلری نازهلرلر ... آولك اك یاشلی قادین دوداقلرینك آراسنه صقیشمش قالینجه بر سیغارالمك کیف تازهلهرین ماوی دومانی صاووراراق کوچوك رنج مثالك باشنده کوزلی صباح قهوهلری حاضرلامقله مشغولدر ، اورته یاشلیسی آقشامدن انتظام ونظافتی اکمال ایدیلمش موطفاقدهدر ، قویوك جیرپنی ایله طاقوبالرك طلیتهدیسی یوزلی خبر وردر ... اولا ایچنده یکی کلین وارسه رازمحزون ، قزارمق ـ بك ـ دیه چاغیرمکی کنج قلبنك اوناغان حسلری سویلهدیکی دوچنی قوزاق قوروق حاضرلامقله مشغولدر ... أو خلقی بر ایکی چیفته غریب ومساعد ایله دائما کورمهمزلکدن کلمکه اونری سوزده سرپست براقیرلر ... فقط قاچین والدهنك اعتراضلری ، اعصابی دائما فیرطه چیقارمقه مهیادر ، کنج قادین هردقیقه بوهم‌اس ایچنده‌در .

هنوز بکار قیز سسسز وصداسز . آیدسب آلان افندی بابایه حاولو ، بویون باغی باغلایان آنا بکه آل آیاسی طاشیر .... أکم طوران قپونك طوقاغی اولا ، کوفهلی اکککجینك آلیله أورولور ... براز صوکرا آلندهکی کوچوك سفر طاسیله چیقان اك کوچوك خورات حرکتله قپانان قپونك کومیوزینی ؛ باشنده تقهمی صباح نمازینك صوك قعودنده تسبیح چکن تربهکی افندی بابایه حدتلی بر لاحوله چکدیرر ... نهایت خاتیله طاشلقده اوکولك احتیاجلرینی قونوشورکن رطرفدن چارشی ایچنده‌کی قناعتکار وفرق سنه‌دنبری هیچ دکیشمه‌ین کوچوك دکاك قپوسنی یسمله ایله آچق اعتیادینك وردیکی بر استجال آراسنده قپو چکیر ... قپونك چکیلیشلرندهکی آهنکه آلیشق اولان بتیشك قومشونك آرقه چیرمهسندن چیقان یمیل بر باشله اولك قیزی آراسنده رمصاحبت باشلارکن پوبولك خاصهاهالکارانه یاتهکدیکی اك اسکی چارشافیله صباح قهوهسنه چیقارکن مریوون باشندن طورونه تعلیات وررر ... اوکله کولشنك قیزغین آنلری طاشاری چالالیرکن ، کیمه اولرك صیق قفسلرندن طاشان یوغوق وبایقین برهوایه قاریشمش پورغون وحسلی بتیق آهنکری در کولور ... آقشام سیرینکی صیحاق سیسی طبقهلرینی داغیتمقه باشلار ، کولش ورایلر آرقه‌سندن قپ قپزیل غروب ایدرکن آبای صارغلی اخبار رآر آرقه‌سنده ، حاضر اولماجیلرین آلتش دار اومورلو اورزون قولاق قوپو عنی بیک قوسومی وشیق باشتوپله کندینی تعقیب ایدن ، اوغلو ایله زائر محهلنك سوقاغه داخل اولورلر . کوشه‌باشنده‌کی کوچوك قهوهنك اوکنده آشنازه ویریلن سلاملردن صوکرا مسجدك بودور منارهسنده‌حزین وقیصه آقشام اذانی باشلارکن فالصولی کیریشلردن صیزان عود سماری سوصار کوچوك طوپراق بنجه‌لرنده سرین ردوت آغاجلك آلتنه سریلمش اسکی حاصیرك اوستنده ، قویو غاریبالدی کیجه صفالرینك متواضع تمسی قارشیسنده اقشام‌قهوهسیله کونك کیفی تماملایان أو خلقته اشتراك ایدهرك یورغونلقلرینی آلیرلر ... بو صحنه هرکون بویله باشلار بویله بیتر .

***

کیجهنك کیتدکجه قالینلاشان ظلمتی ، قویتو کوشه‌لره سیندرکن یرر پارلایان مدنیت ایشیغی متجسس نظرلرکی اوزاتیر . استانبولك اورته‌سنده طوپلانان برغایه‌لفك تلاشلی تلاطمی صانکه متضاد بر روز کادله صاورولان دالغه‌لرکی بر قسمی شهرك کوشه‌لرینه داغیلارق سوزه ، رقسمی ، بورغون آلتلرینی کزمك ایچون روزکارینه آچه‌رق ، استانبولك انکلرنده بوللی بر دانتلا کی اوزاقلرکی بر یه مجموم ایدر . . صوك وابورلرك دودوکلری متلاشیدر . . . استانبول جهتنه سکوت وقراکلق چوکرکن قارشی جهتده کیرلی وپاصلی رنکلی اورتهنن موقت رجلا کبی بولانیق بر ایشیق پارلار . . هله اسکی واختیار بر آلفته بکزه‌ین غلطهنك کسکین بر اسپرطو مخاریه سرخوش اولمش قورقونج رحالی واردر... ظن ایدرسکز که قراکلق ، دار سوقاقلرنده ، آللرنده صیرینلش کسکین وسیوری قارلره کفر یوسکورهن قودوز رسورو بهایم یوصو قورمشدر . . . قارمانیولا ، یان کسیجی ، أسرار وجنایت یووالرینك آراسندن متدهش ومتوهم کچرسکز . . تولتك یوغوچی امتهادیدن صوکره جکرلریکزه کیرهن هوا بیانجی ویلانجی رهوادر . اوزنه تسیمك مسامانه کیرمش بیك درلو عنصر واردر . غلیظ بر ارهنی جلدندن ترشح ایتمش کریلی بر تر قوقوسندن ، معشوش رواتین قسمه‌قدر وهمشی موجوددر . . معازهلرك سیوسلی وپارلاق جامکانلری ، جودرلرینك صاتیشه مقابل ذلیله آلدقلری پارهلرك ، اورالره بذل ایدلش کاری صبرتیر .. اورالری صانکه فحش قباغندن جریان ایدن کریه ایرمافلرك رمنصیدر ... محتشم راوطوموبیلك متعظم خومورتیسی سامعه کزده تموج ایدرکن کوزلریکز ، ایچنده مست ومغرور لمعه آتان سیاه سیوری فسلیرك آراسنده اك مسکین بر ذلیله صیزمش رقادین هیولاسی فرق ایدر و اوطوموبیله بیتمکه‌ن ایکه‌نیرسکز... جاریاندك وحشی برهیئله جالقالانان مست قهقهه‌لرینه اویدرلش یاقار باش دوبدربی رکرداب کی ده‌رسله‌شیر دورحکری طورلغك اك مخوف رغباته چکر ... بونون بو جوسل ، زیلنی فلاکتلر ! یلدرلی رباز سیاسی الندهٔ صفیلیق بر اوغوبه چوکن آغیر رکابوس کیدر ... قهقهلر مشئوم بروهی کی تویرکزی اورتر ... بوده قارشی طه‌نك اچ بوردن کورهن کوزلره اچیلان قارانلقی رحیفه‌در

نبیه محی الدین

عرری : کناهك چوجنی...! جویریه جیل

ردنبره کوزلری آچدی ، اطرافه‌وبوصیراده دادینك قوجاغنده ویزیلدایان کچوکه باقدی ... ایری سیاه کوزلرنده تأثر دولشدی . تیتره‌یرن رسله ..

— بك افندی سنی راحتسز ایتدم دیدی :

— خیر افندم وظیفه‌مدر . خیرچین کوچك پك فنا بر حاله سبیت ویره‌جکدی . کچمش اولسون قادینك کوزلری تکرار بولاندی یاش دامله‌لری ، کیریکلرندن سوزولدی ..

قرید ، سیینی آکلایه‌مدیکی بر آلمله قالینك بورغولدیکی حس ایتدی ... هرحالده مهم بر وقعه قارشوسنده ... اولدیکی آکلا - یوردی ... بر مدت سکوت ایتدیلر . نهایت ایلرولهین کیجه‌یی طاشلقده‌کی بیوك ساعت دان .. دان .. وورارق اخبار ایتدی ... مجهول قادینك کوزلری قپالی ایدی . دادی قوجاغنده‌کی کچوکه‌یرار اویوقلایوردی یواشجه قالقدی فیصیلدار کچی .

— الله راحتلق ویرسون دیدی ...

§

صباحلین اویاندقلری وقت مجهول قادینك چوقدن کیتمش اولدیکنی آکلادیلر ....؟

یاغجی احمد .. اوتی قپودن چیقارکن کوزمشدی .... مینی مینی طالسیز یاورسونی . اوطهنك بر کوشه‌سنده یه‌اقشدی ، او لاقیداله اوقوسنه دوامده ایدی :

بو مدهش خبر قارشوسنده شاشالایان قرید .. کوشکك هر طرفنی فائده‌سز بر اوزون تحریرلرله دولاشدقدنصکره جوجمك بولندیغی اوطهیه کلدی دیوارده قورشون قلمله ایری حرفلرله شو جمله‌ر یازیلمشدی . « کناهك چوجغی » کوزلری آچاردی اوراده میخلانمش کی طورارق یازییه باقدی.... باقدی.... سکره مجهولردن کندی حریم حیاتنه آتیلان بو مزوك چوجغه‌دوغری یورودی .. ؟ اونك مینی‌مینی موجودیتی قاپلیان شالی قالدیردی . بو بر قیزدی .... سیاه بقالیق کی یاغنی چرچوبه‌لهن صاچلری بوارلاق پنه چهره‌سیله ه سوکلی بر یکدی ... تورتوی تکرار چوجغك اوستینه قاپاییرق اوردن فیرلادی : اوطه‌سنده محله ایله کیتر کن .. کچوك .. کسیك .. کسیك .. آغلامه‌لری ت‌ردیری سکون وارزوا ایچنده اویوقلایان کوشکك‌بتون اوطه - لرینی دولاشیوردی .... ماصه‌نك اوزرنده صنوبان بیاض بر پرده‌مده ایچمرك سریع آمیارله کویك دیدیی قودی نسیی اولان قهوهسنه ایندی ؛ اختیارلر یاش پنه ویروب حرارتلی سرالتلی بر

شیئلر قونوشیورلردی . . . قپونك اوكنده كنجلر ؛ غروبنه ، یاقلاشدی . هپسنده ملأل أنكیز بر چهره واردی ایچلرندن بری ضبط ایده‌مدیكی حیاتی آچیقجه باغردی .

— یازیق اولدی . . به كنج قادینه . . ؟ چاقیر كوزلی صاری میتانلی بربالقجی سوزه قارشدی .

— كندینی آتمادن اول اونی كوردم . . . فقط عالمك قادینه‌نه یاپیورسك اوراده دیه صورلمازیا . . . دیدی . . .

هپ بر آغزدن .

— حقك وار . . دیدیلر :

فرید . . . هرشیئی آكلایوب اورادن آییریلركن . . اوزاقدن بقیندن بربرلرینه سسله‌ن عمله‌لر . . .

— الله كناهلرینی عفو ایتسون دییورلردی ؟ كوشكه دوندیكی وقت . قوجاغنده مینی مینی یاورویه قاشیقله سوت ویره‌ن دادینك حیرتدن آچیلان كوزلری اوكنده دوردی . . الینی قاپونك اوزرینه قویارق اوده حیرتله دادی‌یه باقدی . . . بو باقیشده‌كی معنالر بك مضطر قالمش آدملرك شاشقینلغنی طاشیوردی ؟ اختیار قادین صوردی .

— شمدی نه اوله‌جق . . . اوغلم بو چوجغك آتنه‌سی نره‌یه كتدی . . ؟

— نه اوله‌جق اشته هیچ یوقدن سكا بر هدیه بر چوجق . . .

قادینك آغزی بر ندا حیرتله بر دقیقه آچیلدقدنصكره .

— قاچمش ئوله‌می . . . دیدی .

— ئولدیرمش . كندینی ئولدیرمش . اشته آكلادكمی . . ؟ بو سوز قادینك بروشوق چهره‌سنده تأثراتی كوستردی . كوز یاشلرینی طوتامادی . قوجاغنده‌كی چوجغی قوللریله صیقی صیقی كوكسینه باصدی . . . آغلادی . . . آغلادی سویلندی . . .

— واه یاوروجق . . . زواللی قادین . . ؟

فرید : نه یاپاجغی بیله‌مینلرك متردد حالیله مردیوه‌نلری آغیر . آغیر . چیقدی اوطه‌سنه بر قولتوغه كندینی آتدی . برقیقه كچمه . مشیدی كه دادینك تلاشله كلدیكنی كوردی . اختیار قادین كوزلرینی سیله سیله آلنده‌كی بردسته كاغدی فریدك قوجاغنه بیراقدی . .

وهنجقریقدن بوغولان سسله . .

— بونلری چوجغك بلنده قوشاغك آراسنده بولدم دیدی ؛ بو كاغدلر عادی بیرتیق دفتر صحیفه‌لریدی . قادین اوطه‌دن چیقنجه قالنوب قپوی سورمه‌لدی شزلوقه اوزاندی بوروشیق وغیر منتظم سطرلرله دولو متروك صحیفه‌لری اوقومغه باشلادی . . . .

— ١ — مایس — قیزیل طوپراق . . .

آلتی آی قیش دیوان یولنده‌كی قوناغك قرانلق قفسلری آرقه‌سنده كچیردكدنصكره بورایه . . بو سوكیلی یوامزه كلدك قاووشدق . اشته . . بوكون بر هفته اولیور . آرتق یرلشدك . . . شورادن پنجره‌دن نهایتسیز یشیللكلره دوغری باقاركن روحمده برقوش چویكلكیله اوچمق هوسی وار . . . ؟

ترەن آغاچلرك آراسندن قیوریله‌رق كلیور : بز بونی یكی بر اویونجاق سیر ایده‌ن چوجقلر كبی هردفعه‌سنده قوشوب بالقوندن سیر ایدییورز ؛ دون ینه بویله یولجی قطاری كچدكدن بر مدت صكره . آنسزین . كچوك بك كلیوردی . . . ؟ سكز سنه‌دیر اولادلرینه حسرت اولان خانم افندیله پاشایه مژده‌یی ینه بن . . .

مابعدی وار

سرای برونی پارق غازینوسی

تمیز وصاف برهوا آلمق ایستیانلر دنیانك اك كوزل ومستثنا بر وقعی اولان سرای برونی پارق غازینوسنه كیتملیدرلر .

هر كون بشدن اون ایكی‌یه قدر اینجه ساز وایكی‌یه قدرده دانس وجاز باند دوام ایتمكده‌در . تشریف بیوره‌جق ذوات كرام هرحالده ممنون قاچقلردر .

مزهردن نشیده‌یه اوچونجی حكایه

— باد میرانی —

ئوته كیلر كبی بونلرده مسعوددی . . اون بش سنه‌یی ، هر كسه غبطه ویره‌ن بر سعادت ایچنده براق ، آسوده كچیرمشلردی . . حیاتلری حالا ، طاتلی بر رؤیا كبی ، آقوب كیدییوردی . بری قیز بری اركك ایكی‌ده یاورولری واردی رفیعه خانمك كوزه‌للكندن ، ظرافتندن ، تربیه‌سندن ، معلوماتندن بحث ایدیلدیكی وقت ، نامق بكك مزیتلرینی یاد ایتمك عادتدی . . .

بر كون ، قیصه بر خسته‌لقدن صوكرا رفیعه خانم مسعود یوواسندن اوزاقلاشدی . . . و اونك ، اون بش سنه‌لك أولیلك حیاتنك طاتلی ، آجی بوتون خاطره‌لرینی یاپراقلرینه تودیع ایتدیكی كلیدلی بویوك ، ماروكن قابلی سیاه دفتر ألیمه كچدی ایلك یاپراقلرده اوچ سنه‌لك امثالسز بر سعادتك زنكین شعرلری سربیلی . . . بو ، ئویله بر سعادت كه ، اونی قید ایده‌ن هر كلمه‌نك شعری ، موسیقیسی ، اوقوركن قولاغمده حقیقی بر جاذبه ایله جانلانیر .

صوكرا ، اراده ، بو مسعود خاطره‌لری أبدیله شدیره‌ن فوطوغرافیله . . باقاركن ، یازیق دییورم ، نه‌دن بو سعادت بو قادار چابوق ئولدی . . .

حال بوكه ؟ حال بوكه . . . او سعادت ، زاواللی رفیعه خانمدن چوق زمان أول ، أبدیاً ، هم‌ده فجیع بر ئومله ئولمش ! . . اوچ سنه‌لك چیلغین مسعود كونلردن صوكرا بردن بره غدار بر فیرطینا بو سعادت وخولیا باغچه‌سنك نازلی ، نارین چیچكلرینی یشیل ، زمردچمنلرینی آرتیق أبدی برچول ، رنكسزلیكی ئورتیور . . كنجكك ، عشقك شن ، سحار موسیقیسی هیچ دینمه‌یه‌جك اولان مشئوم بر بایقوش سسی بوغویور . . .

نه یازیق ! . . بن ، بو صوك هائله‌یه هپسندن چوق آچیدم . رفیعه خانمی بویوك بر عشقله سه‌وه‌ن ، اونك قیمتلرینی جداً آكلایاجق بر سویه‌ده ، اولان نامق بك ، بیلیرمیسكز ، ناصل كوچوك هم‌ده ایكره‌نج بر هوس اوغرنده بردن بره دوشكون بر آدم رابطه‌لرینی قوپاریور ؛ اونك سعادتنده شعورسزجه تارومار ایدییور ؟ ! . . . هیچ بر حقی اولمادیغی حالده ، اونی ناصل معناً ئولدوریور ؟ ! . . نامق بكك اوكنه بر كون عادی بر قادین چیقیور . . بوكسك وقور ، كبار رفیعه خانمك بجره‌مه‌دیكی ، بلكه‌ده قیمت ویره‌مه‌دیكی ایچین بجرمك ایسته‌مه‌دیكی بر ایكی بایغین باقیش ، بر آز طاشقین بر نشئه ، بر آز مبالغه‌لی ، شوخ قادین حركتلریله نامق بكی مسعود یوواسندن چكییور : نامق بك بو جنایتی ایشله‌ركن ، أوده هنوز بشیكده بیراقدیغی ایكی یاورویی‌ده كوزی كورمه‌یور ! فقط نامق بكك غیوبنی او قادار قیصا كه . . همان یكرمی كون ، بر آی . . . نادم ، محجوب أوینه دونویور . .

دونویور . . فقط . . . ایكره‌نج بر خسته اولارق ! . . رفیعه قوجاسنی ، سعادتنی ، كندیسنی آرتیق ، أبدیاً غائب ایتمش‌در . . . بوكسك قادین ، بویوك قادین ، بو ایكره‌نج خسته‌یی شكایتسز ، سرزنشسز أك شفیق اهتمامله‌رله تمام اون ایكی سنه یورولمادن تداوی ایدییور . بومضر ، زهرلی خسته‌لق قارشیسنده متأثر ، آغلایور . . اونی یاتیردقدن صوكرا هر كیجه صباحلره قدار ایكی یاورونك پاك موجودیتلری اوكنده خچقرییور . . و صباحلین ، كوزلرینی سیلدكدن صوكرا ، اسكیسی كبی اطرافنه طاشقین بر ممنونیتله كورونویور . . اونی كوره‌نلر ، بر سعادت تمثالی دیه اشارت ایدییورلر . .

∴

كوردك یا ، نشیده‌جكم ، بونلر بنی چوق یاقیندن متأثر ایتمش حقیقی وقعه‌لردر . حال بوكه ، بونلرك داها انواعی وار . حیاتده هیچ برشیدن قورقمایان بن ، نه‌یاپایم كه ، اركككلردن ئوركیورم ، شعرك موسیقیسله سرمست خولیا كار بر قادین قارشیسنده [سن نه‌ایشه یارارسیك ؟] دییه‌ن آكلاماز برسدن ؛ نارین ، بنه برسیایه سیكیرلری تطمین ایتمك ایچین ایتدیریله‌ن وحشی بر طوقاتدن ؛ نهایت ، معصوم ، عفیف بر كنج قادین اوداسنه طاشینان ایكره‌نج ، زهرلی میقروبلردن تیتره‌مكده حقم یوقمی ؟ ! . . .

شكرك نهال



Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

مابعد

كناهك چوجغی

محرری : جویریه جمیل

دوشینورکن دوشینورکن مندرك اوزرنده اویویا قالمشم آجی آجی باغیران بر قادین سسیله کوزلریمی آچدم :

سودجی امینه . . باغك قپوسنده أللریله اشارتلر ایده‌رك

— آللهدن بولسون: کوزی چیقسون کبی برسورو فنا شیئلری صایوب دوکیوردی . پنجره‌یی آچوب سسلندم ...

— أمینه خانم نه اولدك ؟ نه وار ..؟

آغلامقدن قیزیلجق کبی شیشن کوزلرینی بولوندیغم نقطه‌یه دیکه‌رك أللرینی بر برینه ووردی . . . تیتره‌ین بر صدا ایله تکرار سویلنمکه باشلادی . .

— آه قره‌باش. آه قیوبرجق أولادم...

مرافدن پاطلایاجقدم ؟

— سویله قره باشه نه اولدی ؟ ..

— نه اوله‌جق اشته ناخ ئولوسی یاتییور . . .

امینه‌نك پارمغیله کوستردیکی یره باقدم . . . مینی‌جیك سیاه بر کوپك کمالك أثری ... بوینی اوزاتمش یاتییوردی.

— آغلامه سن صاغ اول ، آلله‌ینه ویریر . .

— نره‌دن ویره‌جك آناسی خارمان زمانی ئولدیدی :

اشته بونجغزمده بویله اولدی ؟ تکرار جوشدی کوزلرندن آقان یاشلری یلدیرمه‌سینه سیلیور قلبینك انکسارلرینی دوکیوردی .

— آلله دیرم جانندن بولسون ، قارینجغنی پاطلاتمش ! بو حقلی شکایتلری دویمامق ایچون پنجره‌یی قپادم . . .

کوزلرم دولمشدی کمالك چاینی حاضرلارکن قلبیمده صانکه صیزلایان بر یاره وارمش کبی ایچین ایچین بنده آغلادم :

قهوه لی زیلی چالندی بوکمالك اویانمش اولدیغنی اخطار ایدییوردی تپسیی آلوب اوطه‌سینه چیقاردم یوزینه باقمق جانم استه‌میور . . .

او نیم مستهزی . . . .

— نه اولدیکز نهال خانم دیدی .

— هیچ . . . .

— نصل هیچ کوزلرك قیزارمش آغلادکمی یوقسه . . ؟

— اوت آغلادم همده اوزون اوزون...

— آ . . . سبب نه . .

— دوغریسی بن آرتق سندن قورقیورم قلبك حسلرك حقنده چوق قورقونج فکرلرم وار .

— نه دیمك استه‌دیکنی بر دورلو آکلایه‌میورم صباح سرسملکی قصوره باقما . . .

— مثلا قره‌باشه یاپدیغنی بر کونده‌یکا....

بیوك برنشئه ایچنده یاتدیغی یردن فیرلادی کلوب قوللریمی قوتله طوتدی...

— اوپ بنی باریشالم ... دیدی

بتون قوتمی صرف ایدرك قورتولمغه چالیشیرکن سرصله باغرمشدم . . .

— ظالم . . . خائن . . . ؟

او دویمامازلقدن کله‌رك ... تکرارلایوردی :

— اوپ‌ده باریشالم ...

نتیجه‌ده اوغالب کلدی بن مغلوب اولدم. دامارلرمده که قانی عشقك آلوی طوتوشدیردی انفعالمی هرشیئی اونوتدم اونك درینلکنده کومولی ؛ بن یشیل اولان هرشیئه مغلوبم چیچکدن زیاده یاپراغنی دکزدن زیاده دره‌یی سوییورم .

— قیزیل طوپراق :

بوصباح ایلك تره‌نله هپسی کلدیلر ایکیده مسافر برابر کمالك تیزه‌سنك قیزلری

— شادان — رزان — ایکی هوپپا قیزلر...

کمالك بوینه اویله برصاریلوب اوپمه‌لری وارکه توکوروکلرینی یوزینه بیراقیورلر... ایکی سیده صاری قرمزی بیاض کوزلرینك مائی اویغنده علاوه ایده‌جك اولورسه‌ق برسورو رنکلردن مرکب ... ببك کبی کوزه‌ل روحسیز مخلوقلر... ولدانله نازلی برآیك ایچنده فیجی کبی اولمشلر . استانبول هواسی اونلره پك یارامش خانم افندینك یوزینه باقمغه قورقیورم : اوزریمده پك اوزون وکابوسلی بررؤیادن اویانانلرك سرسم وآتلاتیله میان حالی وار. قلبیم آجی آجی چارپیور ...

کمال اونلر کله‌لیدنبری بام بشقه برآدم اولدی صانکه هیچ اودکل :

— — قیزیل طوپراق ...

دون کیجه که حالمزی دفتریمك برکوشه‌سینه قید ایدرکن ألان کولیورم : آقشام یمکندن قالقنجه خانم افندی کوکلندن قوپان برآرزو ایله اوغلینه ..

— بونلرك هپسنی سینامایه کوتور دییه امر ویردی شادان — رزان — ولدان نازلی برده‌ین ... قیزلر هپ سویجدن چیلدیردیلر قوشوب قدیفه‌خانمه صاریلدیلر

— هایدی برابر سنده کیده‌جکسك: دییه هپ برآغزدن یالواریورلردی .. او

— یو ... ئوستیمه وارمایك بنم بویاشدن صکره کناهه کیره‌جك وقتیم یوق: دییوردی .

یالوارانلره کمالده داخل اوله‌رق سوزه قارشدی ؛

— کناهی وارسه بنم اولسون هایدی برابر کیده‌لم دییه اصرار ایدییوردی ...

— قره قره کولکه‌لر باری کوریله‌جك شیئی اولسه ...

مابعد

كناهك چوجغی

محرری : جویریه جمیل

— ٥ — آغستوس — قیزیل طوپراق —

باشیمده مدهش آغریلر وار ، كوزلریمك یاشینی طوتمغه مقتدر اوله‌میورم . قلبم برئولوم قدر آجی خسلرله دولو ... ؟ نه‌ایدیغمی بیلیورم . نه‌ده یاپاجغمی . بو پریشان حالمله دون اولدقجه مهم برضرر ایقاع ایتدم . اوست قات صالونده آصیلی آویزه‌نك طوزینی آلمق ایچون نازلی ایله برابر مردیوه‌نی دایاپارق هرزمان اولدیغی كبی او طوتیور بنده طوزلری بزله یواش یواش آلمغه دوام ایدییوردم؟ نصل اولدی بیله‌مدم یوز موملق قوجه آنتیقه آویزه‌نك برآن ایچنده بیوك برشانغیرتی ایله یره دوشوب پارچه‌لاندیغنی كوردم . بوسس كوشكك هر طرفنه یاییلمش اولاجقكه .. هركس بیوك برتلاشله یوقاری قوشدی: هرقفادن برندا تأسف چیقیوردی بن ایسه موفقیتسزلكنی یقیناً كورن برجانباز كبی مردیوه‌نك تپه‌سنده قالمشدم فقط بوشاشقین دقیقه‌م توالی ایتمه‌دی قوتلی برآل بنی آشاغی آلدی ویوزیمده باطلایان ایكی طوفانك آجیسیله یره یوارلندم .. جام قیریقلری قوللریمه باطارق آللریمدن قانلر داملیوردی اینجه برصیزی وجودیمی قاپلادی بوصیراده قولاغمه پاشانك مشفق صداسی كلدی . ؟

— خانم ، نه‌ایدك .. دییوردی

خانم افندی اوزون برقهقهه آتدقدن صوكره مستهزی باغیردی .

— خدمتجیلرك آووقاتی اولدك تویله‌می ...

جان آجیسیله اطرافمده سویله‌شلری دویامیوردم .. صیزیلرم فضله اضطراب ویرییور . بو اوكسوز حیاتمك بویله آغلاتیجی دقیقه‌لرنده ، اوزاقدن بكا تسللی ویرن .. كولومسه‌ین ایكی كولكه وار ... آننه‌مله بابامك مزاری

— ١٠ آغستوس — قیزیل طوپراق —

بش كوندر یاتیورم . اوطه‌مه قدیفه خانمدن بشقه هیچ اوغرایان یوق ؟ قیزلر كندی هوالرنده یاتدیغم یردن اونلرك باغچه‌دن طاشان نشئه‌لریله شاقرایان قهقهه‌لرینی ایشیدییورم .. نه ایی نه مسعود پاشا یورلر .. اونلرك ییوب ایچمك كولوب اویناملقدن بشقه دوشونجه‌لری یوق .. نه ایی .. نه ایی . بوحاله غبطه ایدییورم بویله دلی كبی دوشنیوركن یتاقده فیرلامشم : یواش یواش اوست قاته چاتی آراسینه چیقیوردم ؟ خانم افندینك اوطه‌سنك اوكندن كچركن غیر اختیاری دوردم ایچرودن : پاشانك كمالك قدیفه خانمك سسلری كلیوردی خانم افندی شایان دقت شیئلر سویله‌یوردی : پاشا خانمی صوصدیرارق :

— بن سزه بو ایشك یرآن اول اولوب بیتمه‌سنی توصیه ایده‌جكم دیدی ... كمال متردد برسسله

— یعنی .. دیدی . خانم افندی پاشایی تصدیق ایده‌رك ...

— اوت پاشاجغم دوغریسی بنده‌سنك فكره‌نده‌یم دوكون نكاح هپسی عجله اولوب بیتسون ..

بونلری دویاركن آیاقلرم تیتره‌مكه باشلامشدی ؟ قلبم سوینجله دولوب طاشییوردی «دوكون نكاح» جمله‌لری قولافلریمده چینلایوردی . دیمك كمال آننه‌سنه وقوع خالی آنلاتمش اوله‌جقكه بویله‌جه برعائله مجلسی یاپارق قرار ویرییورلردی . چاتی آراسینه نصیل فیرلادم بیله‌میورم سعادت كونلرینك یاقلاشماسی احتمالی بیله اتسانه قوت وجسارت ویرییور ...

١١ — آغستوس — قیزیل طوپراق —

بوصباح بن دها یتاقده ایكن خانم افندیله نازلی قدیفه خانم چارشافلانمشلر باغدن جیقوب كیتدیلر مطلقا استانبوله كیتدیلر ... خسته اولدیغمدنبری كوشكده اولوب بیتنلردن هیچ خبرم یوق اوطه‌می طوپلایوب طیشاری چیقدم .. ولدان .. طاشلغی سپورمكله مشغولدی بنی كورونجه ...

— شكر آلله قالقدیكزمی نهال خانم دییه‌رك سیتملی برقاچ سوز صرف ایتدی .

اونك بو سوزلرینه هیچ قیزمامشدم چونكه ایچمده بیوك برنشئه منبعی وار ..

— انصافیكزه دخالت ایده‌رم ولدان خانم خانم دییه‌رك كولمكه باشلادم ..

— هایدی سویلنمه آل سپوركه‌یی كچ شوطرفه دیدی باریشدق اوكا یاردیم ایدركن قوللریمك پك قوتسز اولدیغنی خس ایدییورم: آقشامه قدر برابرجه چالشدق . قپونك اشیكنی سیلركن اوزاقدن برفایطونك كلدیكنی كوره‌رك ولدانه سسلندم ..

بوكونكى اصطرابم

ينه عقلم پريشان ، ينه كوزلرم نملى
ينه روحم آغلايور ، ينه قلبم ألملى

ينه هر دويدينم سس بكا ماتم كلييور
ينه يوز بيك سملى اوق يوره‌كمى دەلييور

ينه خسران ايچنده بونالمشم قالمشم
ينه بر ساحلى يوق بحر غمه دالمشم

ينه بر غم ايچنده بيك ألم سزييورم
ينه بر مجنون كبى آغلايوب كزييورم

ينه عمرم كچيور غم ، اضطراب ايچنده
ينه قهر اوليورم درلو عذاب ايچنده

ينه ساقئ دوران بكا زهر صونيور
ينه هر نشئه‌لى سس قلبمه دوقونيور

ينه دنيا كوزمده باشدن باشه بر مزار
ينه انيسم اولدى كون ، كدر ، آه وزار

ينه ظلمتده قالدم قرانلق صاغم صولم
ينه طاشلق ، قيالق ، طاغلق . ديكنلك يولم

ينه هجران يولنده يالكز كيتمه‌دەيم
ينه مشئوم بختمه لعنتلر ايتمه‌دەيم

ينه بر همراهم يوق يالكزم . كيمسه‌سزم
ينه آرقامدن كلن هپ بنم كندى ايزم

ينه بر درين يارا ايچرمده قانايور
ينه بنى شن كورن نشئه‌مه آلدانيور

ينه هر فلاكته سوروكلييور قدرم
ينه يوز بيك بلايه ، قهره ، غمه سپرم

ينه حرمت ايتديكم انسانلر هپ يالانجى
ينه هپ آشنالر بوكون بكا يابانجى

ينه غملى حياتم اولدى بكا آغير بوك
ينه قدره منقاد بكلرم بوينى بوكوك

ينه موتى سعادت كبى بوكون كوزلرم
ينه زهردن آجى بيلمم نيچون سوزلرم

اكر بو يشامغه ، يشايورم ديمكدر
حياتده بر دقيقه نصيبم كولمه‌مكدر

بر قادين محو اولوركن سفالت پنجه‌سنده
هركس كندى ذوقنده ، كندى اكلنجه‌سنده

قادينلق « شفقت » اولسه بن بويله سورونمزدم
زهر ايچوب ، غم ييوب خلقه شن كورونمزدم

بازيق ، بازيق قادينلق طوتميور اللرى
چيكنه‌يوب كچيورلر بتون امللرى

سيليورى قپه : بشارتنبهه

— كلديلر . كلديلر ...

خانم افندى افندى بنى كورونجه :

— او ماشالله قالقدك ديدى بوسوزكده كيزلى بواغبرار واردى؟ نازلى قوجاغنده‌كى وندك سپتينى يورولمش اولاجقكه قپوده صيريتارق بكله‌ين ابراهيمه ويردى بو سپت بياض پانسقه ايله ضاريلى قرده‌لالرله باغلى عادتا نشان طاقمى كبى برشيئدى ولدان قوشوب سپتى آلدى يمك ماصه‌سنك اوزرينه بيراقدى ، قوردلاسى چوزيلمش ايچنده‌كى اشيا كورونيوردى ، نه‌رنكلر نه‌لر نه‌لر .... صارى مائى مور يتيه قره‌ب اليسه‌لكلر . سيملى تزلكلر : ايپك چورابلر : كودرى ألديوه‌نلر .. حاجى بكرك قوطولرى قديفه ديكيش قوطوسى . بونلرى برر برر معاينه ايدركن ايچمدن كلن سوينجلى برسس

— ستك ؟ بونلر سنك ديبوردى :

ولدان ألنده‌كى بيوك چانطه‌يى آچوب بر محفظه چيقاردى بونك ايچنده كمالك رسمينى طاشيان ألماسلى برچرچيوه واردى ، نشئه‌مدن برقهقهه آتدم . . ؟

نازلى يوزيمه باقارق ...

— بكندكمى يوقسه آلايمى ايديبورسك ديدى

— بكندم ... بكندم نيچون آلاى ايده‌يم ديدم هيجانمى بللى ايتمه‌مك ايچون اوست قاته چيقدم ؟

- ١٢ - آغستوس - قيزيل طوپراق -

سوينج هركسده سوينج فقط سوينج فقط نه‌وار هرشيئى كيزلى : بنده كيمسه‌يه برشئ صورامبورم . . بو اشيالر نه‌در؟ ديه صورمق ايسته‌يورم ... فقط هيجاندن ئوليورم

اویقوخسته‌لغی

بوزینی .. اینجه ویوموشاق پارماقلر اوقشامش کبی بردنبره کوزلرینی آچدی ! عضلاتنده هنوز بویوك حرکتلر یاپاجق قدر قدرت یوقدی کوزلرینی اطرافنه کزدیردی : ایچنده یاتدیغی چوق راحت، بیاض ویوموشاق یتاغك صاغ طرفنده آچیلمش کنیش وتول پرده‌لی پنجره‌دن ، تازه ، کوربه یشیلکلر، لذیذ وخفیف بر روزکارله صاللانه‌رق ایچری کیرییوردی . صول طرفنه دوندی! بیاض یاغلی بویالی قپونك آرالغندن، افلاطون، ماوی، آل ویشیل شعاعلر فیشقیران برآویزه ، یرلرده چیچك بغچه‌لرینی آندیران قیمتدار خالیلر، اونك مخمور کوزلرنده سحر انکیز برسرایك جاذب لوحه‌لرینی یاراتدی . تکرار صاغنه دوندی بوسفر بسبتون حیرتی آرتدی: پنجره‌نك برآز کریسنده ایپکلی وکنیش برقولطوقده کنج و کوزه‌ل برقادین کوردی اینجه وبیاض البسه‌سی کونشك یالدیزلری آلتنده آلتین برهاله کبی پارلایان صاچلریله اوکا ، ضعیف مفکوره‌سنده بر اسم ویردی:

— حوری ! — صوکرا آنی بر نداعی ایله . بوراسی جنت — دیدی — وبن ئولمشدم !

برلحظه کوزلرینی قپادی : ایشته بعث الموت سرینه مظهر اولمشدی ! . .

مکر ئولوم نه‌ایی شیمش ! دییه دوشوندی و ئولومدن قورقدیغی زمانلری خاطرلایه‌رق کولدی. برثانیه ایچنه برقورقو کیردی : صاقین بو بر رؤیا اولماسین ! تیتره‌یه‌رك کوزلرینی آچدی اوخ ! هرشی اولدوغی کیبدی. ایچنده طاتلی برسوینج قپیردانیوردی . ئولدیکنه نه‌ایی اینمشدی ! ئولمك وئولوم ؟ کلمه‌لری یاواش یواش خافظه‌سنی حیاتده اولدوغی زمانه ارجاع

— ١٣ — آغستوس — قیزیل طوپراق —

صباح قهوه آلتیلرینی حاضرلارکن . ولدان . معنیدار برکولوشله یانمه صوقوله‌رق ..

— سکا برمژده ویریرسه‌م بکا نه ویره‌جکسك . دیدی .

بتون وجودیمده قوتلی برئورپرمه باشلادی... باشیمی دولابه صوقارق پینیر کسمکه دوام ایده‌رك لاقیدانه صوردم ؟

— نه او ینه برکزمه ایچون خانم افندیدن مساعده‌می قوپاردیکز ...

— خیر .. خیر ... جانم ئوبله دکل :

— یا ... نه ؟

— بکا برشیٔ وعد ایت سویلیه‌جکم :

— پکی نه ایستیورسك ..

— بر ایپك مندیل :

— ویره‌جکم اولدیمی :

قولاغمه أکیلدی فیصلدار کبی

— کیمسه‌یه سویله‌مه .. ئه‌می

— پکی .. پکی .. آنلادق :

— کچوك بك ئوله‌نیور ؟

اعتدالمی محافظه‌یه اوغراشه‌رق دوشمه‌مك ایچون دولابك قپوسنی صیقی صیقی طوتدم .. او دوام ایتدی

— هانی بزهپ برابر استانبوله کیتدك یا ...

— اوت .

— ایشته اوزمان کمال بك زهرانك آرقداشلرندن «پیرایه» اسمینده کوزه‌ل برقیزله طانشدی ..

— صکره‌سی. قرده‌ش کمال بك بوقیزی پك بکنمش خانم افندیده کذا کلوب پاشایه سویله‌دیلر ...

لقردینك آلت طرفنی ولدان بیوك برعلاقه ایله ، آنلاتیور فقط بنده قوهٔ سامعه، یوق کبی قولاقلریمده خیریلتیلر اوغولتولر وار .... ؟

یوقاریدن .

— ولدان ، دییه سسلندیلر ؟ بوآجیقلی محاوره‌یه نهایت ویردك ...

— مابعدی وار —



بیوك حكایه :

- مابعد -

كناهك چوجوغی

محرری : جوپریه جبل

- ١٤ - آغستوس - قیزیل طوپراق -

كیجه‌یی كوز یاشلریله كچیردم. كوزلرم بیر كبی یانیور . یوزمده ذره قان یوق‌بر اقساندن زیاده براولو كبی‌م ... كللك قپهیی آچدیغن ‌چكیرتیلرندن حس ایده‌رك یواش یواش سرسدیوه‌نلری چیقارق آرالق دوران قپویی حقیقجه ووردم .. تیتره‌ك بر سسله .

— كیمدیكیز دیدی :

قپودن بنم كیردیكمی كوروتجه چهره‌سی صاب‌صاری كسیلدی . باشیق توالت ماصه‌سی اوزرینه أكدی .

— بولژور نهال .. دیه میریلداندی .

اوكا یاقینلاشمق ایچون بر قاچ آدیمی آتاجق حالم قالمامشیدی.. الم آیاغم تیتره‌یرر دوداقلرم سسسیم تیتره‌یوردی ؟ دوشمه‌مك ایچون قناپه‌لرك برینه دایاندم .

— كللل بك . دیدم .

— ...

— بنجون جواب ویرمیورسیكز :

باشینی قالدیروب باقینجه دمینكی صاری چهره‌سی قیپقرمزی اولدق آیاغه قالقدی .

— شیء ... جانم سنك یوزینك رنكندن قورقدمده ..

— قورقاجق شیء بو دكل كللل بك بن بویله ظن ایدیبورم .

— نه دیمك ایسته‌یورسك قوزوم نهال:

— بر شیئلر سویله‌مك ایسته‌دیكمی آكلادیكز دكلمی افندم.

— اوت ..

— ئولەنیورمشیكز ؟...

— ....

باشینی جامه دایادی پارمقلرینی صاچلرینك آراسینه صوقدی صوصدی . سكوتی بش دقیقه سورمدی . باشینی قطی بر ادا ایله صیزله چویره‌رك :

— اوت ... دیدی .

— اوت ئویله‌می :

ایكی آدیم آتدی سسكی یواشلاتارق آلیمی طوتدی .

— بونك سكا بوقدر تأثیری نه‌دن دیدی ؟

— نه‌دنمی دییورسك ؟ تأسف ایده‌رم كمال بك ...

— بونم یاپدیغم شیء دنیاده‌كی انسانلرك پك طبیعی اولەرق یاپدقلری بر ازدواجدن بشقه برشیء دكل .

— دیمك بنی آسومیوردیكز :

— خیر بونی قبول ایده‌مم سنی سویبورم .. بو سوكی أبدیاً قلبیمده یاشایاجقدر نهال :

— چوجقمی آلداتیورسیكز ..

— آنلامیورسك زوجه بشقه . عشق بشقه . سن بنم ایچون دائما بر سوكیلی . زوجه‌مده آنه‌مك آرزوسیله آلنمش بررفیقه‌در. مسئله پك بسیط آما.. نه دییه‌م متلا بابامك برسورو آنه‌مك فوقنده كوزه‌ل اوطه‌لقلری واردی ....

لقردینك نهایتی دویامیوردم قولافلریمده برخیریلتی پیدا اولدی. كوزلرم قراردی یوارلاندم..

عقلم باشیمه كلدیكی وقت قدیفه خانمك قوللریمی قوبارپرچه‌سنه یردن قالدیرمق ایچون اوغراشدیغنی كوردم . اختیار قادین هم‌میریل میرنل بر دعا اوقوبوب یوزیمه ئوفله‌یور همده :

— هادی قیزم كندینه كل دییه سویله‌نیوردی .

كمال اوطه‌دن قاچمشدی . قدیفه خانمك زوریله یردن قالقوب اوطه‌مه كیدركن بیوك بر صافیتله آغزینی قولاقلریمه یاپشدیردی.

— آ.. قیز بابیله‌جق بشقه اوطه بوله‌مدكلمی .. صكره « سكا أوك كچوك بكینی سویبور دییه آد قویارلر دیدی .

- ١٥ - آغستوس - قیزیل طوپراق -

اوطه‌مك كوشه‌سنده سریلی یتاغمده یاتیورم . بكا قارشو اوك ایچنده هركسدن لاقیدی وار . یالكز قدیفه خانم آراده بر قپودن باشینی صوقارق :

— آیول دردك ..؟ نه‌در سنك .. دییه‌رك صافیانه سوزلر سویله‌یور . اوست قاتده كورولتولر قیامب قوپیور . یورغانچیلر كلش چكیچ صدالری باشیمی پارچه‌لیور ظن ایدیبورم .. ولدانله نازلینك قهقهه‌لری كوشكی كولدیریبور . هركنج قیزه نشئه ویرمك ایچون بر دوكون كافی.. آه نه‌اولوردی بنده اونلر كبی اولسه‌یدم بویله آجی آجی دوشنیركن ولدان كلدی . نصلسك دیمكه لزوم بیله كورمه‌دن. خانم افندینك امرینی تبلیغ ایتدی .

— بویله كونده یاتیلمازمش دیدی .

نه دوغری انسان قومشودن بیله معاونت بكلر چونكه دوكون وار.

— بكی قالمیورم دیدم..

بكی یوروین چوجقلر كبی صاللانه‌رق اوطه‌مدن چیقدم . خانم افندیده نادیراً كوریلن نشئه وار . اطرافه التفات ایدیبور . قدیفه خانم بیله :

كوچوك خانمه مكتوب

« ر ... » خانم افندزيه

قومرال قشلايكز قورچقلاشدى ،
آكلادم ايچكز آكسزين طاشدى .
بوس بوتون دكيشدم حضوريكزده :
اوايك صاچلره عقلم دولاشدى .

بهاره بكزمين برفطرتسكز ؛
اسمكز نه‌دار ياراشمش سزه !



كنج محاسبه‌مزده عرفانه أمين بك

شهرسز ، دنيايه بر زينتسكز ،
اسلامدم باقيجه كوزلريكزه .

جوق ايچه ، جوق طراف ، جوق چيچكلر ؛
آمانلى ، نازلى ، رايحه‌سكز
كوكلى آياغى عرض ايديورم :
كوزلر صقلده رحيمسكز .

قادينه «حياتك چيچكى» ديمكن
شاعره حق ويردم سزى كورونجه .
قيصقاندم بر آنده بوتون كوزلردن ،
« صولماسين بوچيچك ! » ديدم كوكلجه .

بهاره بكزمين برفكرتسكز ؛
شبهه‌سز ، دنيايه برزينتسكز ...

عرفانه أمين

كوچوك بر پورتره

— « م ... » خانم افندى‌يه —

يوزيكز بهار كبى ،
تبسمكز ده قار كبى ؛
كوزلريكز كوكلدن
برشيار صورار كبى .

سزى بويله كورنجه
قابيلدم تهيجه ؛
ديدم : « بوقيزده اينجه
برمعجزه وار كبى » .

كوزه‌لسكز ، بوبالى ؛
صاچكز ايبك تللى .
ديشلريكز اينجدن ،
دوداغكز نار كبى .

باقيشكز بك درين ،
يوزيكزده جوق شيرين .
قوشاندبكز كوكلمى
رچليك حصار كبى .

عرفانه أمين



يوبوك حكايه :

- مابعد -

كناهك چوجوغى

محررى : جوبريه جميل

- ١٤ - آغستوس - قيزيل طوپراق -

كيجه‌يى كوز ياشلريله كچيردم . كوزلرم پيپر كبى ياغيور . يوزه‌مده ذره قان يوق‌بر اقساندن زياده براولو كيبم ... كلبك قبهبى آچديغى چيرتيلردن حس ايده‌رك يواش يواش مرديوه‌نلرى چيقارق آرالق دوران قپويى حفيفجه ووردم .. تيزه‌ك پر سسله .

— كيريكيز ديدى :

قپودن بم كيرديكمى كورونجه چهره‌سى صاپصاريى كسيلدى . باشيقى توالت ماصه‌سى اوزرينه أكدى .

— بولزور نهال .. ديه مريلداندى .

اوكا ياقينلاشمق ايچون بر قاچ آديمى آتاجق حالم قالامشيدى .. الم آياغم تيزه‌يى‌ر دوداقلرم سسيم تيزه‌يوردى ؟ دوشمه‌مك ايچون قاپه‌لرك برينه دايانديم .

— كل بك . ديدم .

— ...

— نيچون جواب ويرميورسكز :

باشيقى قالدبروب ياقيجه دمنكى ساچى چهره‌سى قيپ‌قرمزى اولدق آياغه قالقدى .

— شئ ... جانم سنك يوزينك رنكندن قورقدمده ..

— قورقاجق شئ بو دكل كلل بك بن بويله ظن ايديبورم .

— نه ديمك ايسته‌يورسك قوزوم نهال:

— بر شيشير سويله‌مك ايسته‌ديكمى آكلاديكز دكلمى افندم .

— اوت ..

— تولهشيورمشيكز ؟...

— ....

باشيقى جامه دايادى پارمقلرينى ساچلرينك آراسينه صوقدى صوصدى . سكوتى بش دقيقه سورمدى . باشيقى قطعى بر ادا ايله سيزله چوپره‌رك :

— اوت ... ديدى .

— اوت تويله‌مى :

ايكى آديم آندى سكى پواشلاتارق آلچى طوتدى .

— بونك سكا بوقدر تأثيرى نه‌دن ديدى ؟

— نه‌دنمى دبيورسك ؟ تأسف ايده‌رم كلل بك ...

— بونم ياپديغم شئ دنياده‌كى انسانلرك پك طبيعى اولەرق ياپدقلرى بر ازه‌واجدن بشقه برشئ دكل .

— ديمك بنى سومييورديكز :

— خير بونى قبول ايده‌م سنى سوپيورم .. پو سوكى أبديا

قلبمده ياشاياجقدر نهال :

— جوجغمى آلداتيورسيكز ..

— آ نلاميورسك زوجه بشقه . عشق بشقه . سن نم ايچون داعما بر سوكيلى . زوجه‌مده آنه‌مك آرزوسيله آلنش بررفيقه‌در . مسئله پك بسيط آما .. نه ديه‌يم مثلا بابامك برسورو آنه‌مك فوقنده كوزه‌ل اوطه‌لرلرى واردى ....

لقردينك نهايتى دويامبوردم قولافلرمده برخيريلتى پيدا اولدى . كوزلرم قرارددى بوزارلاندم ..

عقلم باشيمه كلديكى وقت قديفه خانمك قولارينى قويارپرچه‌سنه پردن قالديرمق ايچون اوغراشديغنى كوردم . اختيار قادين هم‌مريل مريل بر دعا اوقويوب يوزيمه ثوفله‌يور همده :

— هادى قيزم كندينه كل ديه سويله‌نيوردى .

كال اوطه‌دن قاچشدى . قديفه خانمك زوريله پردن قالقوب اوطه‌مه كيدركن بيوك بر صافيتله آغزينى قولافلرينه پاپشديردى .

— آ .. قيز بايله‌جق بشقه اوطه بولەمدكلى .. سكره « سكا أوك كوك بكنى سويور ديه آه قوپارلر ديدى .

- ١٥ - آغستوس - قيزيل طوپراق -

اوطه‌مك كوشه‌سنده سريل بتاغمده ياتيورم . بكا قارشو اوك ايچنده هركسدن لافيدى وار . يالكز قديفه خانم آزاده بر قيودن باشيقى صوقارق :

— آجول دردك ..؟ نه‌در سنك .. ديه‌رك صافيانه سوزلر سويله‌يور . اوست قاتده كورولتولر قيامب قوپيور . پورغانچيلر كلش چكيچ صدالرى باشيمى پارچه‌ليور ظن ايديبورم .. ولدانله نازلينك قهقهه‌لرى كوشكى كولديريور . هركنج قيزه نشئه ويرمك ايچون بر دوكون كافى . آه نه‌اولوردى بنده اولەيدم بويله آجى آجى دوشيرگن ولدان كلديى . تصلسك ديمكه لزوم بيله كورمه‌دن . خانم افندينك اصريى تبليغ ايتدى .

— بويله كوندە ياتيلمازمش ديدى .

نه دوغرى انسان قومتودن بيله مماوتت بكلر چونكه دوكون وار .

— بكى قالميورم ديدم ..

بكى پورتون چوجقلر كبى صاللانه‌رق اوطه‌مدن چيقدم . خانم افندينده نادير آكورلمن نشئه وار . اطرافنه التفات ايديبور . قديفه خانم بيله :

— ایش کوره‌نلره یاردیم توابدر دییه باغرییور ... بنده بر سپورکه آلوب چاکشمغه باشلادم .

- ١٧ - آغستوس - قیزیل طوپراق -

آرتق قلبم بوم‌بوش عشقدن اونك اینجه رنکین حسلرکدن أثر یوق . بوصباح طلوعدن اول باغه چیقدم کمالك بکا عشق مصاللرینی آکلاتدیغی اختیارچامك آلتینه‌اوطوردم کونشك حرارتیله قاورولوب، دوشه‌ن یاپراقلر باغده یاتیق بر قوقو نشر ایدییوردی . بلکه بو بنم خراب قلبیمك قوقوسیدی ؟ اوت ، اوت . ایچیمده یاتان سونه‌ن بر شیٔ حس ایدییورم ؟ بن بویله مأیوس حسلرله دولوب طاشارکن کمالك اوطه‌سندن خفیف‌خفیف کمان سسی کلیور اوخ نه‌ایی. نه‌ایی؟.

- ١٩ - آغستوس - قیزیل طوپراق -

بوصباح کمالك البیسه‌لرینی ئوتوله‌دم. اونك دائماقوللاندیغی[قوتی] روحمه بوغوجی بر چوقلقله دولدی .

بو قوقو ..؟ اشته بو قوقو بنی چیلدیرتمه کافی ... خیالمده ئولن سودامك جانلی خاطره‌لری دولاشمغه باشلادی .

کمال أللری جیبنده صالوندن اوطه‌یه دولاشارق کزینتی یاپیور . کوزلریمله اونی تعقیب ایدرکن اوقدر دالیورمکه اطرافیمی هر شیئی اونودییورم . یواشجه :

— کمال ... دییورم .

بردنبره کوزیمك اوکندن غائب اولیور . ایکی دقیقه صکره ئوتو ماصه‌سنك آلتینده اونك سینسی بر پارلایشیله بنی جذب ایده‌ن کوزلرندن بکافلاکت طاشیان بویشیل رنکدن کندیمی قورتارامیورم . بو کوزلر شیمدی ئویله طاتلی . ئویله مونس . بر سعادت‌ویرییورکه ایناتمامق ألیمده دکل ..

— کمال .. سنمیسك . دییورم .

— اوت طانیمادکمی دییور ؟

— کمال .. کمال ..

— افندم .. امر ایت ؟

— بنی سو ... اولورمی ؟

باشینی آیاقلریمه سوره‌رك أتکلریمی اوپیور .

— سنی هپ ابدیاً سوه‌جکم دییه میریلدانیور . قلبم ینه عشق خسته‌لغیله چیرپنیور .. ایواه بن ینه اونی سوییورم .. .. باشیم پك فنادونیور قولاقلریمده‌کی اوغولتولره رغماً بر یرك وورولدیغنی دویویورم . قیزلر قوشوشیورلر . یاغچه قپوسنی آچیورلر ... پاشا افندیله کمال برابراستانبولدن عودت ایدییورلر ؟.. دیمك بن دلیم خاطره‌لرك خیال اطرافمده بنی قوغالیور ... کردابه دوشیورم . باغرمق ایسته‌یورم. آغلامق ایسته‌یورم : نازلی قوشوب ئوتویی ألیمدن آلیور .

- ٢١ - آغستوس - قیزیل طوپراق -

آرتق هرکس بکا آجیارق باقیور . چونکه پك غریب برحال ایچنده‌یم . قدیفه خانم کونده ایکی دفعه بنی اوقویور ئوقله‌یور : دون استاسیونده‌که قاتیور خواجه‌یی چاغردیلر .. اختیار قادین بلیندن بر قوشاق کبی صاریلی دوران سیاه تسبیحك ایچینه بنی آلدی . کوزلرینی مجهول بر نقطه‌یه دیکه‌رك جدی بر ایفاده ایله :

— بو قیز ... ایی ساعتده اولسونلرك اوزرینه باصمش . اونلرك دوکونینی بوزمش دیدی ... قدیفه خانم باشینی بکا دوغری صاللایه‌رق ..

— همتلری حاضر اولسون.؟ دییه‌رك خواجه‌یی تقویه‌ایدییوردی. هیچ کوله‌جك حالده دکل ایکن برقهقهه صالیوردم . قیو آرالیغندن

دمیندنبری بزی کوزتله‌ین ولدانك قهقهه‌لری بنم سسیمه قاریشدی. خواجه خانم فنا قیزمشدی. یلدیرمه‌سنی عجله ایله کیوب باشنی ئورتر کن کیندلر نظرلرله بنی سوزییوردی .. قادین کتدکدنصکره خانم افندی هپمزی یوقاری چاغرتدی . صیرا ایله دیوان دوردق : ملایم‌وشمدید قدر تصادف ایتمه‌دیکمز نشئه‌لی بر چهر ایله .

— بوکون استانبوله اینیورم . سزلره البیسه‌لك آله‌جغم فکرلریکزی سویله‌ییکز ... نه‌رنك آله‌یم ؟

بر قاچ دقیقه سکوتدنصکره ایلك جواب ویره‌ن نازلی اولدی.

— مائی اولسون افندم .

ولدان بنم یوزیمه یاقیوردی . صکره یواشجه نازلی‌یه صوردی.

— بندم پنبه آله‌یم‌می ؟ دیدی . بربرلرینك قولاغینه برشیئلر فیصلداشدیلر .

— پنبه اولسون . دیدی .

بن آلیق آلیق دورییوردم . دنیاده‌کی بتون رنکلر صانکه بکا هجوم ایدییورلردی . کوزلریمده تیتره‌شه‌ن یاشلر .. حیاتمه بر رنك فلاکت سورییوردی . آغلامامق ایچون کوزلریمی قیرییوردم . خانم افندی یوزیمه دقتله باقازق ینه بونك خسته‌لغمی طوتیور دیدی ..

خالینك اوزرنده‌دیز اوستی اوطوران قدیفه‌خانم صباحکه خواجه خانمك [ایی ساعتده اولسونلرینی] آنلاتدی . اوسویلرکن بنده بو قادینی صوصدیرمق ایچون بوغازینی صیقمق هوسی اویانیوردی .

ولدان قولیمی چکه‌رك .

— بر شیٔ سویله‌یی ویر . دیدی .

خانم افندی قیزمشدی .

— نازلانماییکز کچوك خانم دیدی .

آرتق بر دقیقه تردده محل قالمامشیدی :

بایلمامق ایچون دوداقلریملی ایصیرییوردم . بردنبره کمالك یشیل کوزلری خیالمده بکا بر رنك نمونه‌سی کوستریوردی .

— یشیل اولسون افندم دیدم .

- ١٥ - آغستوس - قیزیل طوپراق -

هفته‌یه دوکون وار . کوشك باشدن آشاغی مکمل دوشه‌ندی. حاضرلق .. هر طرفده حاضرلق بنده شمدی بر مراق وار .. اورتاغی کورمك مراقی ..؟ کچن کون ولدان آنلاتیوردی. کمالك قاریسی ... اوقدر کوزه‌ل ... اوقدر کوزه‌لمشکه تعریف ایده . ایده بیتره‌میورلر ... آه ... هفته‌یی کتیرسه‌م کونلری صاییورم . دها درت کون وار .

- ٢٧ - آغستوس - قیزیل طوپراق -

قولاقلریمده تحف بر آغیرلق وار عجبا ..؟ بوکا صاغیر اولمه‌نك مقدمه‌سیمی ؟ دیرلر . آرتق هیچ اغلامیورم . کوز یاشلریمك منبعی قورودی. متمادی کزنیورم . کیجه‌لری باغده دولاشیورم. قرانلغك سکوندار واسرارلی چوقلغی اعتدالمی اعاده ایدییور . ییقیق دیوارك اوستینه اوطورارق شیطان باقیشلی قوربغه‌لرك سسلرینه دالیورم . دون کیجه عکسی بر تصادف اولدی . دالمش اوطوریرکن برانسان کولمکه‌سی یقیلریمده پیدا اولدی . قلبیمده‌بیوك برقورقو باشلامشدی دقت ایدینجه بونك آشجی اسماعیل اولدیغنی انلادم .

— بوراده نه‌ارایون . دیدی .

— سیکده کیزلی بر استهزا واردی .

— هوا الیورم .. دیدم .

ارتق اوراده قاله‌مزدم ایچرو کیرمکه مجبور اولدم .

مابعدی وار



دوشه‌ن يارافلر ماغده ياتيق پر قوتو نشر ايديبوردى . بلكه بويله خراب قليمك قوتوسيدى ؟ اوت ، اوت . ايچه‌مده باتان سوءدن ر شي حس ايديبورم ؟ بن بويله مأيوس حدله دولوب طاشارکن كالك اوطه‌سندن خفيف‌خفيف كان سسى كليور اوخ نه‌اى . نه‌اى؟

ـ ١٩ ـ آغستوس ـ فيزيل طوپراق ـ

بوصباح كالك اميله‌لرينى توتوله‌دم . اونك داغاقولانلاريني (آلوني) روحه‌بوجوجى بر پوفلاق دولدى .

ـ توتوقوف ... ؟ ايچيمه بو قوتو نه‌جولان‌ياپه‌مه‌كافيدى ... خيالده ثولن سودامك جانلى خاطره‌لرى دولاشمغه باشلادى .

كال آلمرى جيدده سالوندن ايچرى دولاشارق قهقهه‌لر آتيبور .

كوزلرينه ايلدى تعقيب ايدوكن اوفورده‌ليورمكه ايچون ، بر شيشى هر شيشى اوجوجه‌بوجوجه ياغجه‌لرله دولدرمكه كالك اميله‌لرينى توتوله‌دم .

پرده‌يه كوزيك اوكندن غائب اولديغى ، ايكى قاچ دقيقه‌دن صكره آيلنده اونك جيجيسى بر بولاشيلو خيلجيلر آيده‌ن كوزلرندن بكاملا كت طاشيان بويله‌ل رنكلرى اورتاريسوردى . بو كوزلر بر شيدى ثوبله طاتلى ، ثوبله يومشاق ، ثوبله سعادت ويريوردى كه باشلانغيى ايچون ...

ـ كال .. سيميك ...

ـ اوت طاتلم كيم ديبور ؟

ـ كال ...

ـ اندم ...

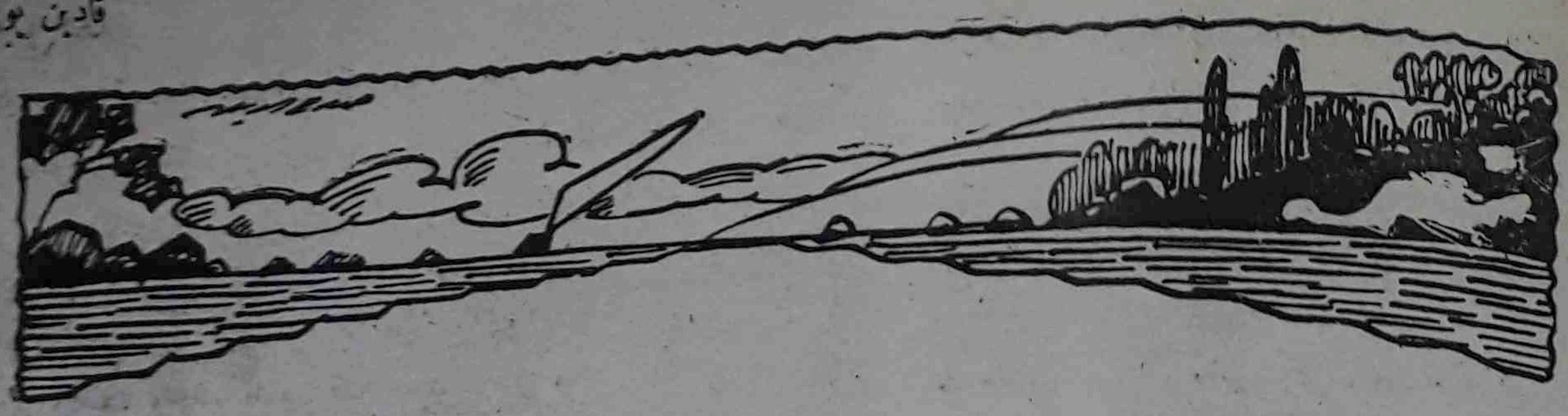
ـ سن بر اوتوريورسك انكليزى اوتومبيل ...

ـ سن بر ايدرسوه‌جكم دينه بريدلانيبور . فلم‌ر شه هش جسه‌لرله چيقيبور ... ايام ... اوتوى سوريورم ...

ـ ... ...

ـ ... ...

ـ ... ...



بيوك حكايه

كنّاهك چوجوغى

مابعد

محرری صوبه‌جيل

-١- ايلول - قيزيل طوپراق

كتيردیلر كال [پورت مانتو] نك اوكنده قورو وجودينه ياپيشان سياه اليسه‌لرى ايچنده صرارمش چهره‌سيله زوجه‌سنى بكله‌يوردى. بردنبره كوزلرينه بر دومان دولدى يره چوملدم. بر سورو آياقلريمى أليسه‌مى چيكنه‌يوزلردى آووج آووج سرپيلن پاره‌لره ايديلن هجومله بتون بتون يره يوارلندم. بو صيراده بر قادين باغريپوردى ..

ـ خانملر مساعده ايدك؟ بوراده بريسى آريپورز. غلبه‌لق بر آز آرالندى . متجسس كوزلر اوزرينه چوريلدى نازلى بر بارداق صو ايله امداديمه كله‌رك بنى بو پريشان وضعيتدن قورتاردى : قول قوله كيره‌رك يواش يواش ايلروليه‌رك اوسته قاته چيقمغه موفق اولدق .. كلين خانم ... ؟ يعنى بنم اورتاغيم صارى آطلسى اوطه طاقملرى ايچنده كوز قاماشديران برأماس كبى پاريلدايوردى . آرقه‌مى قپويه دايايه‌رق اونى دقتله تدقيق ايتمكه باشلادم. بنم اورتاغيم .. هيچده اويله چيركين قيزلردن دكل . اوزون بويلى شيشمانجه ماثى كوزلى بر بيك كبى پنبه چهره‌لى اوفق قرمزى آغزلى آلتون رنكى تللرله صاريلان صاچلرينك لوله‌لرى كوزلره‌يالديز تأثيرى ياپيوردى بونلرى بك بيوك بر لاقيدیله تدقيق ايتديكم حالده نه‌دن.. ؟ بيله‌م ايچمده صيزلايان بر ياره حس ايديبوردم دامارلريمده قان ياقيجى بر حرارتله دوران ايديبور .. كندى كنديمه اعتراف ايتمه‌لى‌يم كه خرم آغاسى چارشافله.. كلينى پيانجى نظرلردن صاقليه‌رق ايچرو

درت كوندر آتشلر ايچنده يانان باشيم بنى يينه يتاغه دوشورمشدى..دون صباح مضطرب بر كيجه‌دنصكره كوزلريمى سوره‌كلى برموسيقى سسيله آچديغم وقت ولدان اوطه‌مك قپوسنى يومروقليه‌رق طيشاريدن باغريپوردى .

ـ قالق آيول دلى‌ميسك قيز دوكون وار ، ؟ بو اخطار دماغمده ألكتريق تأثيراتى ياپدى يرمدن فيرلادم قپويى آچدم. ولدان بكا كوليور..

ـ باق دوكونى دويونجه دوغرولدى ديپوردى .. حقيقة وجودمده قوت حس ايديپوردم چورابلريمى أليسه‌مى سرعتله كيدم بلكه بر آيدنبرى طراق كورمه‌ين صاچلريمى آينه‌ده دوزلتركن يوزيمه دقتله باقدم چهره‌مده أليسه‌م كبى يشيل بر رنك آلمشدى كوزلرم ايريلبشمش آلنيم بوروشمش كوكسيمك كميكلرى صاييله‌جق قدر كورونيوردى: ولدانك لزوم كورديكى بر قوطو پودره ايله توالتمى اكمال ايده‌رك غلبه‌لغه قاريشدم. كوشكك او كنيش مرديوه‌نلردن كچيله‌جك كبى دكل . رنك رنك قادين توالتلريله محشر كبى بر حال آلمشدى بونلرك ايچنده بر ايكى ساعت اليمده سيغاره‌لرله توزيع ايده ايده دولاشدقدن صوكره آهالى‌ده بر كورولتو پيدا اولدى ، هر قفادن آيرى.

ـ كلين كلدى . . كلين كليور صداسى چيقدى . .قادينلر بربرلرينى ايته ايته آشاغيه هجوم ايتديلر قپولر آچيلمش ايكى خرم آغاسى چارشافله.. كلينى پيانجى نظرلردن صاقليه‌رق ايچرو

یانمده‌کی صندالیه‌ده اوطوران ایکی سیرجی قادین . هم کلینك یوزینه باقیورلر . همده بربرلرینك قولاغنه اکیله‌رك . میریلتی قلندن بر دیدی قودی یاپیورلر . [پاره‌سی ایچون آلمش] [سومشده آلمش] کبی بر سورو صغوق محاوره‌لرله نهایت کلینك نظر دقتنی جلب ایتدیلر . بنم دیکله‌دیکمی حس ایده‌ن قادینلر اوطه‌دن چیقنجه اورتاغیم یعنی خفیف برباش اشارتیله دعوت ایتدی . بیوك بر صمیمیتله اللریمی طوتارق . دیدی که .

ـ بو قادینلرك به سویله‌دکلرینی دویدیکزمی :

ـ کندیلرینه عائد بر شی مناقشه ایدییورلر . دیدم .

زواللینك کوزلری نشئه ایله پاریلدادی کنیش بر نفس آلدقدنصکره :

ـ بر آز طیشاری چیقه‌لم دیدی ؟

اونك قولنه کیره‌رك طیشاری چیقارکن [قوتی] کمالك قوقوسی اعصابیمی بوزییوردی .. ؟ غیر ارادی درینجه برنفس آلیشم دوندی کوله کوله یوزیمه باقارق ؟ ..

ـ نه اولدیکز یوزیکز صراردی . دیدی

ـ بر آز راحتسزمده.. دییه که‌که‌لیه‌رك هیجانمی صاقلادم قول‌قوله اوبنی بنده اونی سوروکلیه‌رك یتاق اوطه‌سنه کیرمشدك اورتاده بر احتشام تحت کبی طوران صیرمه‌لی یتاغك اوکنده ایکمزده آیاغیمزه بر شی طاقیلمش کبی سنده‌له‌دك . کلین‌خانم قولیمدن چیقارق اوراده‌کی شزلونغه کندینی بوراقدی . تیتره‌ین بر سسله .

ـ لطفاً قپویی قپاییکز . دیدی .

اوطه قپوسنی کلیدله‌ینجه عقلیمه پك ملعونانه بر فکر کلدی . دیوارده کموشلی بر قیلیف ایچنده آصیلی پاشانك آثار عتیقه نوعندن برخنجری واردی یواشجه اونی صاپندن طوتوب آلدم ألیسه‌مك کوکسندن ایچرو صاقلادم . بر آنده قراریمی ویرمشدم . مادمکه بن عشقه قربان اولدم ؟ وارسون کمالك زوجه‌سیده بکا قربان اولسون ؟ اوصول آدیملرله خالیلرده نرلکلریمی سوروکلیه سوروکلیه . پیچره‌دن غروپك قیزیل بر آلو کبی کمالی دوشوننن ؟ اورتاغیمك یانینه یاقلاشدم اوت بلکه بو بر کناه ایدی... پلکه‌ده جنایت فقط بنده دینی واخلاقی

ملاحظه‌لرله اوغراشه‌جق موازنه عقلیه قالمامشدی : یالکز بر شی کورییورم خنجری صاپلامق استه‌دیکم چیپلاق اکسه .

یالکز بر شی دوشنیورم ؟ ئولدیرمك وئولمك ..؟ آرتق بر دقیقه ترددم قالمامشیدی ألیمی کوکیمده ییلان کبی صغوق تأثیرلر یاپان خنجره کتوردم . بردنبره حس قبل الوقوعله قولی اوزرنده دالغین دوران باشنی چویردی کوزلریمز بربرینه تصادف ایدنجه اونك آکلادیغنی کوردم . قلبم بورغولدی ندامت حسلریله قاریشیق کوز یاشلری یتاقلرمدن داملە داملە آقیوردی .

ـ نیچون آغلادیکز؟ دیدی

یوغازیمی صانکه ایکی قوتلی أل صیقیوردی دیزلرم تیتره‌یه‌رك خالینك اوزرینه اونك آیاقلرینك یانینه اوطوردم :

ـ بن آغلایانله آغلارم .. دیدم ؟

ـ نه ایی بر قلبیکز وار : دیدی

صوصدم اونك بر معصوم حالی بنی انسانلغه لعنت ایتدیر-ییوردی . اوطه قپوسی خفیفجه وورولدی قدیفه خانمك سسی دویولدی :

ـ آ ....آ ...قپویی آچیك اوراده‌نه یاپیوسیکز چوجقلر؟

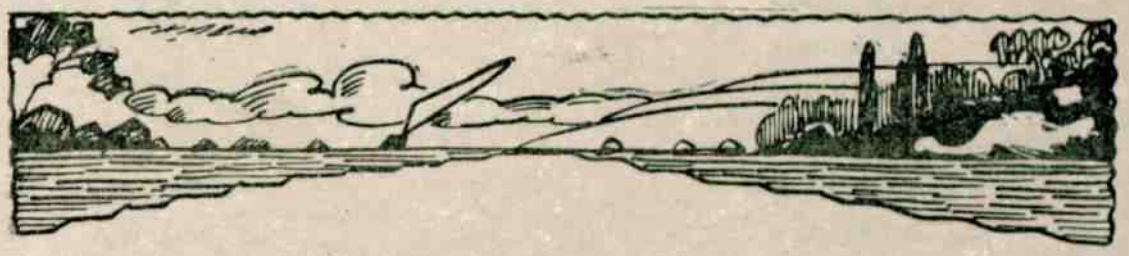
قالقوب قپویی آچینجه کوزلریمزه باقدی .

ـ آغلادیکزمی ... دییه باغیردی .

ـ یو .. توالت یاپیورز دیدم کلینی آلوب کوتوردی اوطه‌ده کندی کندیمه قالنجه برخرسز کبی ینه خنجری یرینه قویارق طیشاری چیقدم ...

ـ سیرجیلر یواش یواش داغیلمشدی کوشك تنهالشدی . بر قاچ تکلیفسز دعوتلی ایله قالمشدق کمال آرقداشلریله چارداغك آلتینده اوطورییور سلاملق اوطه‌سندن اونلری سیر ایتدم کمال صاپ صاری ئولو کبی هیجان وقورقو دوره‌سی کچمدیکی یوزندن بللی آرقداشلرینك لطیفه‌لرینه زورله کولیور . همان جامی وورارق زوجه‌سیله ارامزده‌کی صمیمیتی مژده‌له‌مك ایسته‌دم ...

مابعدی وار



بيوك حكايه

كناهك چوجوغى

مابعد

محررى حربيه جميل
-١- ايلول - قيزيل طوپراق

آناطولى حصارى - كانون ثانى - ٣٠ -

درت آيدنبرى حصارداغلرينك يشيل كولكه‌لى آغاجلقلرى آراسنده ويران برقوش يوواسنى آندىران قديفه خانمك ايكى اوطه‌لى قوله‌سنده‌يم ..؟ طالعمك اك قره كونلرى بوراده شو بيقيق طاواتلى اوطه‌مده كچيور : اكر موجوديتمه يابيشان بر كچوك مخلوقك وارليغنى حس ايتمه‌مش اولسه‌م : حياتمك بو آجى دوره‌سنى بوغازك شعردولو كوزه‌للكلرينه حاكم بنجره‌مده دكزه آغاجه قوشه باقه‌رق بودرين ايصسيزلق ايچنده‌اوموزيمه بتون آغيرلغيله يوكله‌نن فلاكتى دويمامازلقدن كله‌جكم ... بك يقينده بابامى مجهول قاله‌جق بر چوجغك آننه‌سى اوله‌جغم.؟ بودنياده‌كى آننه‌لكلره هيچ بكزه‌مين بام‌بشقه برشئ ؟ كناهكار بر قادين اولمه‌نك معناسى وبو تأثراتله قيزيل طوپراقده ..خانم افندينك اوزيمده پارچه‌لادينى قيرباج .. الآن آلديمده ، قوللريمده. اوموزلريمده كه.. يارەلرك مورارمش ايزلرى كناهك چوجغنى واونك بابا سنى سويله‌م ايچون ايديلن اشكنجه‌لر آراسنده قولاقلريمده چينلايان، كالك اوطه‌سندن طاشان چيلغين قهقهه‌لر ..؟ اشته قيزيل طوپراقده كچن صوك كونلريمك حزين خاطره‌لرى .

آنادولى حصارى - كانون ثانى - ٣١ -

بوكون قديفه خانمله كوشكدن اون ليرا كلدى . هرآى بو صورتله معاونت ايده‌جكلرمش ؟ بتون كتوميتمه رغماً باشا. تجربه‌ديده بر قفا ايله دوشونه‌رك وجدانى بر مسئوليت آلتينده يوله ياردىمى وظيفه بيله‌رك بنجه بك قيمتدار اولان بو لطفى دريغ ايتمه‌مش ؟...

حصار - ٥ - شباط -

بوكيجه‌رؤيامده ماضى كبى اوزاق سيسلى برماجراى عشقك قپانان يارەلرينى يكيدن قاناتان بر چهره ايله بر لحظهٔ سعادت ياشادم ؟ اوت بوكا سعادت ديبورم .؟ چونكه انسان رؤيادە اضطرابنى اونوديبور...

كمال يه اسكيسى كبى مؤثر نظرلريله قارشومده دوردى . برمدت باقيشدق. صكره بن هر زمان اولديغى كبى.... أريدم. اونك آياقلرينه دوشدم . أليمدن طوتدى بر ثانيه ديزلرنده اوطوردم ... كوزلريمده بر آلو طبقه‌سى حاصل اولدى . آرتق يانيوردم . بو هيجده ذوقلى بر شئ دكلدى .. افتراق آتشى. فلاكت آتشى .. ايدى ..؟ كوزلريمى آچينجه يانى باشيمده اويويان قديفه خانمك بتاغى ايچنده اوطورارق يوزيمه اويله بر باقيشى واردى كه...نظرلرندن قورقوهيجان كچرديكى آشيكاردى. ميريل ميريل بر شيشلر اوقويارق ثوفله‌د كدنصكره ..؟

— عقليمى آلدك قيز ... ديدى .

— بر شيشمى يايدم قديفه خانمجغم .. ديدم .

— قورقونج بر سس چيقاردك ديدى ...

محجوبيتمدن صوصدم قالقوب پنجره‌يه اوطوردم : كوش چهره‌لى آى . يه قارشومده ايدى . كوزيمك اوكنه قيزيل طوپراق .. مهتابده قرمك اوزوملرينك قويولى آچيقلى بيريلا . بيشاريله زنكين بربهار كيجه‌سى كلدى. كالك بنم كبى تجربه‌سز بر زوالى ايچون قوردينى اوكسه ده‌قورى بونلردى؟ بونلرى دوشنوركن كندى كندينه صوردم . نه‌دن شمدى‌يه قدركالى اتهام ايتمه‌دم .. بوقسه خالا اونى سويبورمى‌يم .؟ اشته بو اويله بر سر ايدى كه كندى كندينه بيله افشا ايده‌مزدم ؟

حصار - شباط - ١٠-